

NATIONS



UNIES

FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE (FISE)

RAPPORT FINANCIER ET COMPTES

de l'exercice terminé le 31 décembre 1959

et

RAPPORT

DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

ASSEMBLEE GENERALE

DOCUMENTS OFFICIELS : QUINZIEME SESSION

SUPPLEMENT No 6A (A/4382)

NEW YORK

NATIONS UNIES

FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE (FISE)

RAPPORT FINANCIER ET COMPTES

de l'exercice terminé le 31 décembre 1959

et

RAPPORT

DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES



ASSEMBLEE GENERALE

DOCUMENTS OFFICIELS : QUINZIEME SESSION

SUPPLEMENT No 6A (A/4382)

New York, 1960

NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
Lettre d'envoi	iv
<i>Première partie. — Fonds des Nations Unies pour l'enfance</i>	
Rapport financier pour l'exercice terminé le 31 décembre 1959.....	3
Résumé	3
Actif et passif.....	5
Recettes et dépenses.....	8
Allocations	12
Contrepartie à la charge des gouvernements.....	13
Crédits ouverts — dépenses d'administration et dépenses des services d'exécution	13
Versements à titre gracieux.....	14
Etats financiers du treizième exercice, terminé le 31 décembre 1959:	
Etat de l'actif et du passif au 31 décembre 1959.....	16
Etat des recettes et des dépenses de l'exercice terminé le 31 décembre 1959.....	18
Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes (dépenses d'administration et dépenses des services d'exécution) de l'exercice terminé le 31 décembre 1959	20
Tableau A. — Portefeuille au 31 décembre 1959.....	24
Tableau B. — <i>Trust funds</i> (gouvernements) au 31 décembre 1959.....	25
Tableau C. — Contributions de gouvernements au compte central (y compris les contributions à recevoir) pour l'exercice terminé le 31 décembre 1959.....	26
Tableau D. — Etat des allocations, des dépenses et des soldes d'allocations de l'exercice terminé le 31 décembre 1959.....	28
<i>Deuxième partie. — Fonds des cartes de vœux du FISE</i>	
Rapport financier pour l'exercice terminé le 31 janvier 1960.....	37
Actif et passif.....	38
Fonds de roulement et virements à la masse commune du FISE.....	38
Recettes et dépenses.....	38
Stocks	39
Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes.....	40
Etats financiers de l'exercice terminé le 31 janvier 1960:	
Etat de l'actif et du passif au 31 janvier 1960.....	42
Etat des recettes et des dépenses de l'exercice terminé le 31 janvier 1960.....	44
Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes de l'exercice terminé le 31 janvier 1960.....	45
<i>Troisième partie. — Rapport du Comité des commissaires aux comptes à l'Assemblée générale</i>	
Rapport du Comité des commissaires aux comptes à l'Assemblée générale sur la vérification des comptes du Fonds des Nations Unies pour l'enfance pour l'exercice terminé le 31 décembre 1959.....	49

LETTRE D'ENVOI

24 mai 1960

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous adresser les états financiers du Fonds des Nations Unies pour l'enfance, pour l'exercice terminé le 31 décembre 1959, et du Fonds des cartes de vœux, pour l'exercice terminé le 31 janvier 1960.

En outre, et conformément à la résolution pertinente de l'Assemblée générale, je vous présente le rapport du Comité des commissaires aux comptes sur les comptes du FISE pour 1959 et les comptes du Fonds des cartes de vœux pour 1959-1960.

Veillez agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.

Pour le Comité des commissaires aux comptes:

(Signé) Lars BREIE

Monsieur le Président de l'Assemblée générale
des Nations Unies,
New York.

Première partie

FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE

RAPPORT FINANCIER POUR L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1959

1. On trouvera ci-après les états financiers du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (FISE) relatifs au treizième exercice financier, qui s'est terminé le 31 décembre 1959. Les principaux états, complétés par des tableaux, sont les suivants :

- a) Etat de l'actif et du passif au 31 décembre 1959 ;
- b) Etat des recettes et des dépenses de l'exercice terminé le 31 décembre 1959 ;
- c) Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes (dépenses d'administration et dépenses des services d'exécution) de l'exercice terminé le 31 décembre 1959.

Résumé

2. En 1959, les recettes, les allocations et les dépenses ont atteint le niveau le plus haut depuis que, selon une décision de l'Assemblée générale, la tâche essentielle du FISE n'est plus de fournir des secours d'urgence, mais de contribuer à l'exécution de programmes à long terme en faveur des enfants dans les pays en cours de développement.

RECETTES

3. Les recettes du FISE, de toutes origines, se sont élevées en 1959 à environ 24 millions de dollars. L'augmentation de près de 800.000 dollars par rapport à 1958 provient d'un accroissement d'environ 600.000 dollars des contributions de gouvernements et d'un accroissement de plus de 200.000 dollars des contributions de particuliers (voir par. 36 à 42 ci-dessous).

Tableau 1

RÉPARTITION DES RECETTES DU FISE EN 1959

	<i>Milliers de dollars des E.-U.</i>	<i>Pourcentage du total</i>
Contributions de gouvernements	20.547	86,3
Contributions de particuliers	1.526	6,4
Recettes diverses	1.747	7,3
	<u>23.820</u>	<u>100,0</u>

4. Comme le montre le tableau suivant, les recettes du FISE se sont accrues depuis 1954 — c'est-à-dire en cinq ans — de plus de 1,7 million de dollars par an en moyenne ; en 1959, l'augmentation réelle a été inférieure à la moitié de cette moyenne annuelle.

Tableau 2

RECETTES DU FISE, DE TOUTES ORIGINES

	<i>Recettes (Milliers de dollars des E.-U.)</i>	<i>Augmentation annuelle</i>
1954	15.044	—
1955	17.515	2.471
1956	19.819	2.304
1957	20.716	897
1958	23.008	2.292
1959	23.820	812

5. Le nombre des gouvernements donateurs a été de 87, soit le même qu'en 1959. Le tableau C donne la liste des gouvernements ayant contribué au FISE. On trouvera aux paragraphes 39 à 42 des renseignements détaillés sur les recettes provenant de contributions de particuliers et d'autres sources.

6. En plus des contributions au compte central du FISE, les gouvernements de certains pays en cours de développement ont versé (essentiellement en dollars des Etats-Unis) des contributions destinées à permettre l'achat

de fournitures et de matériel supplémentaires pour l'exécution de projets bénéficiant de l'aide du FISE et à couvrir une partie des dépenses locales d'administration de bureaux extérieurs du FISE. Le total de ces contributions a été de 2.076.133 dollars et 326.192 dollars respectivement (voir tableau B).

7. La contribution des Etats-Unis pour 1958, soit 11 millions de dollars, avait été accordée étant entendu qu'elle ne devait pas représenter plus de 52,5 pour 100 des contributions versées par l'ensemble des gouvernements. Pour 1959, le montant de la contribution des Etats-Unis est resté le même, mais le pourcentage en question a été ramené à 50 pour 100.

8. Pour 1960, le Gouvernement des Etats-Unis s'est engagé à verser 12 millions de dollars — soit 1 million de dollars de plus que pour 1959 — étant entendu que cette somme ne devrait pas représenter plus de 48 pour 100 du total des contributions de l'ensemble des gouvernements. Pour fournir la contrepartie de la contribution des Etats-Unis en 1960, les autres gouvernements devront contribuer, au total, plus qu'en 1959.

ALLOCATIONS

9. En 1959, les allocations approuvées par le Conseil d'administration du FISE se sont élevées à un total de 22,2 millions de dollars, contre 22,6 millions en 1958 et 24,1 millions en 1957. Pour les quatre dernières années, la moyenne annuelle des allocations approuvées par le Conseil s'établit à 24,3 millions de dollars, contre 16 millions de dollars pour la précédente période de quatre ans (1952-1955).

10. En 1959, les allocations ont dépassé les recettes de 4,4 millions de dollars; cela a été possible grâce à des prélèvements sur le solde non utilisé des allocations (1,4 million de dollars) et sur la masse commune, c'est-à-dire sur les ressources disponibles accumulées au cours des années précédentes. Le montant des ressources disponibles, qui était de 5,2 millions de dollars au début de l'année, est tombé à 2,2 millions de dollars à la fin de 1959. Désireux d'assurer une utilisation plus rapide des ressources du FISE pour les programmes, le Conseil d'administration a décidé, à sa session de septembre 1959, que les allocations pour les dépenses d'administration et les services d'exécution pourraient être prélevées sur les recettes accumulées entre la clôture de la session de septembre et la fin de l'année. Dans le cadre de cette politique, le Conseil a approuvé, à sa session de septembre, un total de 13,2 millions de dollars d'allocations, au titre des programmes, à prélever sur la somme dont le Fonds disposait aux fins des allocations (14,9 millions de dollars), étant entendu que le solde non affecté et les recettes supplémentaires encaissées jusqu'à la fin de l'année serviraient à allouer des crédits pour les dépenses d'administration et les services d'exécution pour l'exercice 1960.

11. Il peut s'écouler un délai de 12 à 18 mois, voire davantage, entre le moment où les allocations sont approuvées et celui où elles sont effectivement utilisées (c'est-à-dire où le FISE paie les fournitures et services), et une part importante de ces dépenses est comptabilisée dans l'année civile qui suit celle où les crédits sont alloués. Cela tient à plusieurs facteurs. Les appels d'offres sont faits au cours des mois qui suivent la session du Conseil, mais les paiements ne sont effectués que lorsque les fournitures sont prêtes à être expédiées, c'est-à-dire souvent six mois plus tard, et même davantage dans le cas de matériel spécial. Certaines dépenses ne sont nécessaires que vers la fin de la période pour laquelle l'allocation a été approuvée. Des retards dans l'exécution de certains projets peuvent faire retarder l'envoi de fournitures procurées par le FISE. Il s'ensuit qu'il y a à tout moment un montant notable d'allocations approuvées par le Conseil mais non encore utilisées. Dans le rapport financier, l'expression "solde d'allocations" désigne le montant total de crédits alloués qui n'ont pas été utilisés.

12. A la fin de 1959, le solde d'allocations pour les programmes s'élevait à 26,7 millions de dollars, dont 5,2 millions de dollars au titre du fret (voir par. 33), contre 23,9 millions de dollars l'année précédente. Ce montant comprenait nécessairement une partie appréciable des 13,2 millions de dollars d'allocations approuvées au titre des programmes, à la session du Conseil d'administration de septembre 1959 (voir par. 10 ci-dessus). Les allocations pour les dépenses d'administration et des services d'exécution au titre de 1960, ainsi que les économies faites sur les allocations (reversées à la masse lors de la session du Conseil de mars 1960), ont porté le total des soldes d'allocations à 31,1 millions de dollars à la fin de 1959.

13. Comme on l'a dit dans les rapports précédents à propos des allocations du FISE pour les programmes, la responsabilité essentielle des projets qui bénéficient de l'aide du FISE incombe à chacun des gouvernements intéressés et l'aide du FISE vise à encourager l'utilisation des ressources nationales et à compléter ces dernières. Les contributions en monnaie nationale fournies dans chaque pays sous forme d'installations, de services, de fournitures et de personnel sont désignées par l'expression "contrepartie à la charge des gouvernements". En 1959, les gouvernements bénéficiant d'une assistance ont dépensé ou se sont engagés à dépenser 2,46 dollars en moyenne pour chaque dollar alloué par le FISE (voir par. 57).

DÉPENSES

14. En 1959, les dépenses se sont élevées à 23,8 millions de dollars, contre 22,4 millions en 1958, soit une augmentation de 1,4 million de dollars ou de plus de 6 pour 100 (voir par. 43 à 53). On trouvera au paragraphe 47 la répartition des dépenses d'assistance par types de programmes, et au paragraphe 48 leur répartition par principales catégories de fournitures.

15. En 1959, les dépenses d'assistance ont atteint environ 21,9 millions de dollars (20 millions au titre des programmes et 1,9 million au titre des services d'exécution [net]), et les dépenses d'administration (net) 1,6 million de dollars. Il en résulte que le rapport entre les dépenses d'administration et les dépenses totales a été de 6,78 pour 100 en 1959. Une comparaison du rapport pour 1959 et des rapports pour les années précédentes est donnée aux paragraphes 53 et 54. Comme on l'a noté les années précédentes, le montant des dépenses d'assistance, dont dépend beaucoup le rapport entre dépenses d'administration et dépenses totales, ne correspond pas nécessairement au volume des travaux administratifs du FISE.

ORIENTATION DES PROGRAMMES

16. Il va de soi que la situation financière du FISE à un moment donné dépend des principes arrêtés par le Conseil en matière d'assistance, et des projets pour lesquels les gouvernements sollicitent l'aide du Fonds. Les modifications apportées à la politique du Fonds et l'évolution des programmes sont exposées dans les derniers rapports du Conseil d'administration¹.

17. Continuant à rechercher les moyens d'utiliser au mieux les ressources limitées dont dispose le FISE en vue d'encourager et d'aider les pays en cours de développement à mieux répondre aux besoins des enfants, le Conseil d'administration a, au cours de ses trois dernières sessions, passé en revue les principes qui régissent l'octroi d'assistance pour six types de projet: distribution de lait écrémé en poudre, traitement du lait d'origine locale, mise au point d'autres aliments riches en protéine pour l'alimentation des enfants, campagnes d'éradication du paludisme, renforcement et développement des services d'hygiène maternelle et infantile et assainissement du milieu. Le FISE a fait cette étude en étroite collaboration avec les institutions spécialisées compétentes, qui lui ont donné des avis techniques.

18. En 1959, le Conseil a approuvé le principe d'une assistance pour deux nouveaux types de programmes, d'une part ceux qui concernent les services sociaux destinés aux enfants, notamment les institutions, garderies et autres formes d'assistance aux enfants hors du foyer familial, et, d'autre part, ceux qui visent à améliorer certains aspects de l'enseignement primaire, surtout en donnant aux maîtres une formation dans des domaines où le FISE prête son assistance (comme l'éducation sanitaire et nutritionnelle et l'économie domestique). Les premières allocations au titre de quatre programmes visant à renforcer les services sociaux en faveur des enfants datent de mars 1960.

19. On prévoit qu'au cours des cinq ans allant de 1959 à 1964, le nombre des enfants augmentera de 12 pour 100 dans les pays qui exécutent des projets bénéficiant de l'aide du FISE, et il faut de gros investissements en "capital social", à la fois pour améliorer les services fournis à la population enfantine actuelle et pour tenir compte de l'accroissement de cette population. L'orientation et la portée futures des activités du FISE ont fait l'objet d'une assez longue discussion à la session de mars 1960. On a posé la question de savoir s'il n'y aurait pas intérêt à faire maintenant une étude systématique des besoins de l'enfance, dont le FISE tiendrait compte pour aider les gouvernements à entreprendre les projets qui sont les plus nécessaires en vue de réaliser un programme équilibré pour améliorer le sort des enfants. Selon plusieurs représentants, il fallait souligner qu'il appartenait à chaque pays d'évaluer lui-même les priorités quant aux besoins des enfants et d'établir les plans à long terme et les méthodes les plus aptes à améliorer leur condition. Le Conseil a décidé de reprendre l'examen de cette question en juin 1961, sur la base de consultations entreprises avec les pays bénéficiaires et les institutions spécialisées intéressées.

20. A la fin de la session que le Conseil d'administration a tenue en mars 1960, le FISE participait à l'exécution de 393 projets dans 106 pays et territoires. En 1959, environ 55 millions d'enfants, de femmes enceintes et de mères allaitantes ont bénéficié directement des programmes pour lesquels le FISE fournit une assistance.

Actif et passif

21. L'état de l'actif et du passif figure aux pages 16 et 17. On trouvera ci-après des renseignements complémentaires sur chacun des postes de l'actif et du passif.

ACTIF

22. *Encaisse et disponible en banque.* — Les fonds déposés en banque (y compris les dépôts de garantie pour lettres de crédit irrévocables: 384.313 dollars) s'élevaient à 4.096.891 dollars au 31 décembre 1959. Les fonds gérés pour le compte de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA) sont déposés en banque à des comptes spéciaux (comptes FISE/UNRWA); au 31 décembre 1959, ils s'élevaient à 853.929 dollars (y compris les dépôts de garantie pour lettres de crédit irrévocables: 215.184 dollars); les fonds détenus pour le compte du Fonds des cartes de vœux du FISE s'élevaient à 11.307

¹ E/ICEF/380 (session de mars 1959); E/ICEF/391/Rev.1 (session de septembre 1959); E/ICEF/398 (session de mars 1960).

dollars. Le total des fonds du FISE proprement dits déposés en banque au 31 décembre 1959 s'établissait donc à 3.231.655 dollars; ce montant se composait de 196.690 dollars en monnaie des Etats-Unis et de l'équivalent de 3.034.965 dollars en 49 autres monnaies. Chaque fois qu'on a pu le faire, on a déposé les avoirs en espèces dans des comptes productifs d'intérêt (voir par. 42, alin. a). Les avoirs en monnaies autres que le dollar comprenaient l'équivalent d'environ 1 million de dollars en roubles soviétiques, de 320.000 dollars en roupies indiennes, de 270.000 dollars en couronnes suédoises, de 175.000 dollars en dinars yougoslaves, de 135.000 dollars en livres égyptiennes, de 125.000 dollars en zlotys polonais, de 100.000 dollars en marks allemands, de 100.000 dollars en florins néerlandais et de 100.000 dollars en couronnes norvégiennes (pour la répartition des engagements contractuels par monnaie, voir par. 34). Les sommes en monnaies autres que le dollar des Etats-Unis ont été comptabilisées en dollars aux taux de change du 31 décembre 1959, indiqués par le Fonds monétaire international.

23. *Portefeuille.* — Au 31 décembre, les valeurs à intérêt fixe du Gouvernement et d'organismes fédéraux des Etats-Unis (*trustee securities*) représentaient 98 pour 100 de tous les placements; le reste consistait en bons du Trésor du Royaume-Uni et en dépôts à terme auprès de banques commerciales (voir tableau A). Sur ces placements d'une valeur nominale de 24.930.000 dollars, 12.105.000 dollars (valeur nominale) étaient des effets à court terme et 12.825.000 dollars (valeur nominale) des titres à moyen terme. Au cours de l'année, le rendement moyen de ces valeurs a été de 3,78 pour 100. L'intérêt moyen des placements en sterling (bons du Trésor du Royaume-Uni) a été de 3,16 pour 100 en 1959. Au 31 décembre 1959, le FISE détenait des bons d'une valeur nominale de 5.000 livres, venant à échéance en mars 1960. En 1959, les placements en dollars des Etats-Unis et en sterling ont rapporté en moyenne 3,78 pour 100, contre 3,70 pour 100 en 1958. Le revenu des placements s'est élevé à 943.958 dollars en 1959, contre 919.532 dollars en 1958 (voir par. 42, alin. a).

24. *Placements de fonds détenus en dépôt.* — Les fonds que le FISE détient en dépôt pour le compte de l'UNRWA et du Fonds des cartes de vœux du FISE, et dont l'emploi n'est pas nécessaire dans l'immédiat, sont placés. Au 31 décembre 1959, le FISE détenait en banque 670.000 dollars pour le compte de l'UNRWA et 377.998 dollars pour le compte du Fonds des cartes de vœux. Ces sommes portaient intérêt à 3 pour 100 par an.

25. *Sommes déposées auprès des fournisseurs.* — Ces sommes étaient constituées par 9.786 dollars de *trust funds* (UNRWA) inscrits à un compte spécial et par des fonds du FISE s'élevant à 920.694 dollars. Ce dernier montant comprenait les sommes déposées auprès de services officiels d'achats, à savoir l'équivalent d'environ 560.000 dollars auprès du Commonwealth Department of Supply d'Australie (en livres australiennes), de 190.000 dollars auprès du Department of Industry and Commerce de Nouvelle-Zélande (en livres néo-zélandaises) et de 5.000 dollars auprès du Ministère japonais du commerce international et de l'industrie (en yens japonais).

26. *Sommes à recevoir, avances, dépôts, etc.* — Ce poste comprenait: a) les intérêts des titres et des comptes de dépôt échus au 31 décembre 1959 (284.369 dollars); b) des sommes à recevoir des gouvernements de pays assistés par le FISE (57.767 dollars); c) une somme à recevoir du Ministère japonais du commerce international et de l'industrie au titre de la laine fournie par le FISE pour la fabrication de couvertures (68.000 dollars); d) des sommes à recevoir de l'ONU et des institutions spécialisées (84.121 dollars); e) des contributions recueillies auprès de particuliers qui étaient en cours de virement aux comptes bancaires du FISE (13.440 dollars en provenance de l'Australie et 6.250 dollars en provenance du Japon); f) des dépôts de garantie (5.983 dollars); g) des paiements par anticipation de dépenses pour 1960 (9.603 dollars); h) des sommes à recevoir de comités nationaux pour le FISE et du Centre international de l'enfance de Paris (12.089 dollars); i) des avances de traitements et de frais de voyage accordées au personnel du FISE (9.589 dollars); j) d'autres sommes à recevoir (14.386 dollars).

27. *Contributions à recevoir de gouvernements.* — Sur les 6.527.915 dollars "à recevoir", 4.701.810 dollars avaient été virés au compte du FISE jusqu'au mois de mai 1960.

PASSIF

28. *Sommes à payer et autres dépenses non réglées.* — Ce poste, dont environ 548.000 dollars étaient à régler en dollars des Etats-Unis et l'équivalent de 509.000 dollars en 24 autres monnaies, se décomposait comme suit:

- a) 744.276 dollars dus au titre de fournitures et de matériel expédiés mais non payés, au 31 décembre 1959, et au titre du fret;
- b) 259.482 dollars se décomposant comme suit: i) 43.159 dollars représentant les comptes à régler avec les gouvernements des pays assistés par le FISE; ii) 44.441 dollars dus à la Caisse commune des pensions du personnel; iii) 114.766 dollars dus à des fonctionnaires au titre du fonds de péréquation des impôts; iv) 19.744 dollars dus pour fournitures expédiées au 31 décembre 1959 pour le compte de l'UNRWA, mais non payées à cette date; v) 19.241 dollars au titre du Fonds spécial pour certaines activités productrices de recettes dans le domaine de l'information, créé par le Conseil d'administration²; vi) 18.131 dollars dus à divers créanciers;
- c) 29.723 dollars de dépenses d'administration non réglées. On trouvera aux pages 20 à 23, dans l'état des crédits ouverts (dépenses d'administration), une analyse détaillée de ces engagements;

² E/ICEF/391/Rev.1, par. 198.

d) 23.549 dollars de dépenses de services d'exécution non réglées. On trouvera aux pages 20 à 23, dans l'état des crédits ouverts (dépenses des services d'exécution), une analyse détaillée de ces engagements.

29. "Trust funds" (gouvernements) [voir par. 6]. — Ces fonds se composent de contributions versées au FISE par des gouvernements bénéficiaires et destinées: a) à acheter des fournitures et du matériel supplémentaire pour l'exécution de programmes bénéficiant de l'aide du FISE; b) à couvrir une partie des dépenses locales d'administration des bureaux extérieurs du FISE; c) à entretenir les véhicules servant à l'exécution des programmes du FISE. Les fonds de la catégorie a sont virés aux comptes bancaires du FISE, principalement en dollars des Etats-Unis et en sterling, ceux des catégories b et c étant déposés en monnaie nationale. Le tableau B donne le détail de ces fonds, indiquant, pour chacune des trois catégories, le solde au début de l'exercice financier, les montants reçus au cours de l'année, les sommes décaissées (y compris les sommes reversées) et les soldes à la fin de l'exercice.

30. *Fonds confiés par l'UNRWA au titre d'achats à effectuer pour son compte.* — Depuis qu'il a conclu un accord avec l'UNRWA en 1951, le FISE s'est chargé d'acheter certaines fournitures nécessaires à cet organisme. Aucun fonds du FISE ne sert à effectuer ces achats. L'accord actuellement en vigueur prévoit que l'UNRWA remboursera au FISE toutes les dépenses d'administration que celui-ci engage en exécution de l'accord. Au 31 décembre 1959, les fonds détenus pour le compte de l'UNRWA s'élevaient à 1.544.410 dollars (disponible en banque: 853.929 dollars; déposé auprès des fournisseurs: 9.786 dollars); placé: 670.000 dollars; intérêt des placements: 10.695 dollars, dont il fallait défalquer 19.758 dollars de dépenses non réglées, ce qui laissait un solde net de 1.524.652 dollars.

31. *Fonds des cartes de vœux.* — Au 31 décembre 1959, une somme de 617.886 dollars était détenue pour le compte du Fonds des cartes de vœux. On trouvera dans la deuxième partie du présent document un rapport financier spécial sur les opérations du Fonds des cartes de vœux.

32. *Une réserve pour assurance* de 200.000 dollars a été constituée en novembre 1950 lorsque le FISE a adopté une politique d'auto-assurance. Au 31 décembre 1959, le solde de la réserve était de 174.969 dollars, contre 182.657 dollars à la fin de 1958. Aucune perte importante n'a été enregistrée au cours de l'année; la diminution de 7.688 dollars correspond aux décaissements faits à titre de contribution d'avaries communes moins les remboursements (montant net décaissé: 5.399 dollars), ainsi qu'à une perte en mer, représentant une somme de 2.289 dollars, que la compagnie intéressée a remboursée au FISE en janvier 1960.

33. *Le capital du FISE* au 31 décembre 1959 comprenait 31.136.682 dollars de crédits alloués par le Conseil d'administration mais non encore utilisés au 31 décembre 1959 et 2.231.757 dollars de fonds non affectés (voir par. 10). On trouvera ci-dessous un bref résumé analytique des soldes d'allocations au 31 décembre 1959 (31.136.682 dollars contre 28.090.084 dollars à la fin de 1958), dont le détail est donné au tableau C, généralement par pays:

	Dollars
Assistance accordée aux régions et aux pays (fret non compris)	19.030.853
Fret	5.161.722
Non affecté à des programmes particuliers	1.623.468
Assistance générale (non compris les services d'exécution)	835.945
Services d'exécution (allocations au titre du budget approuvé de 1960) [brut]	2.294.940
Administration (allocations au titre du budget approuvé de 1960) [brut]	1.845.170
	<hr/> 30.792.098
Economies réalisées sur des allocations accordées les années précédentes et pour lesquelles les engagements du FISE ont été exécutés; ce montant a été reversé à la masse commune en mars 1960 ^a	291.373
Economies réalisées sur le budget des dépenses d'administration et des dépenses des services d'exécution et reversées à la masse commune en mars 1960 ^a [voir l'état des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes (dépenses d'administration et dépenses des services d'exécution)]	53.211
	<hr/> 31.136.682
TOTAL suivant le tableau D	<hr/> <hr/>

^a E/ICEF/398, par. 11.

34. Ainsi, sur le capital du FISE, le solde non utilisé des allocations aux régions et pays (fret non compris) s'élevait à 19.030.853 dollars; les engagements contractuels correspondants se chiffraient à 6.226.476 dollars au 31 décembre 1959, dont 5.095.469 dollars pour les fournitures et le matériel commandés mais non livrés (contre 4.807.595 dollars au 31 décembre 1958) et 1.131.007 dollars pour le personnel des programmes, les bourses de perfectionnement et les indemnités de subsistance des stagiaires (contre 743.048 dollars au 31 décembre 1958). Sur ces engagements contractuels, 3.800.000 dollars environ devaient être payés en dollars de Etats-Unis et l'équivalent de

2.400.000 dollars en 22 autres monnaies, dont l'équivalent de 630.000 dollars environ en livres sterling, de 400.000 dollars en francs français, de 350.000 dollars en marks allemands, de 200.000 dollars en couronnes danoises, de 150.000 dollars en livres australiennes, de 150.000 dollars en florins néerlandais, de 150.000 dollars en couronnes suédoises, de 150.000 dollars en roubles soviétiques, de 100.000 dollars en yens japonais et de 100.000 dollars en livres néo-zélandaises.

Recettes et dépenses

35. On trouvera à la page 18 l'état des recettes et des dépenses. Des renseignements complémentaires sur les différents postes de recettes et de dépenses sont donnés ci-après.

RECETTES

36. Les recettes de toutes origines se sont élevées en 1959 à 23.819.788 dollars, ce qui représente une augmentation de 812.187 dollars, soit 3,5 pour 100 par rapport à 1958. Le tableau suivant donne une comparaison des recettes de 1959 et de 1958, selon l'origine :

	Recettes		Augmentation ou diminution de 1958 à 1959	
	1958 (Dollars)	1959 (Dollars)	Montant (Dollars)	Pourcentage
Contributions de gouvernements	19.966.642	20.547.465	580.823	2,9
Contributions de particuliers (y compris les campagnes organisées)	1.268.142	1.526.070	257.928	20,3
Recettes diverses (revenu des placements, impôt sur les traitements et salaires du personnel, commission sur les achats effectués pour le compte d'autres insti- tutions, recettes accessoires et opérations de change)	1.772.817	1.746.253	(26.564)	(1,5)
	<u>23.007.601</u>	<u>23.819.788</u>	<u>812.187</u>	<u>3,5</u>

CONTRIBUTIONS DE GOUVERNEMENTS

37. En 1959, les contributions de gouvernements ont représenté 86,3 pour 100 des recettes totales du FISE, contre 86,8 pour 100 l'année précédente. Le nombre des gouvernements donateurs a été de 87 (le même qu'en 1958).

38. La contribution du Gouvernement des Etats-Unis s'est élevée à 11 millions de dollars (soit le même montant qu'en 1958 [voir par. 7]) ; celles des autres gouvernements sont passées de 8.966.642 dollars en 1958 à 9.547.465 dollars en 1959 (soit une augmentation de 6,5 pour 100)⁸.

CONTRIBUTIONS DE PARTICULIERS

39. Le principal contributeur privé en 1959 a été le Comité américain pour le FISE, qui a recueilli, principalement la veille de la Toussaint (fête de Hallowe'en) au titre du programme "Trick or Treat", la somme de 1.170.064 dollars, qu'il a versée au FISE. En 1958, le Comité avait versé 1.030.501 dollars au titre du même programme.

40. Les contributions de particuliers, d'églises, d'associations féminines, d'écoles et d'autres organisations de 28 pays se sont élevées en 1959 à 120.644 dollars, contre 123.814 dollars, provenant de 29 pays, en 1958. Les plus grosses sommes proviennent des Etats-Unis (54.978 dollars) et du Royaume-Uni (39.100 dollars).

41. En 1959, l'Association canadienne pour les Nations Unies (Comité pour le FISE) a versé 125.000 dollars, fruit de la collecte de Hallowe'en faite dans l'ensemble du pays ; l'Australian United Nations Appeal for Children Committee a remis au FISE 20.000 livres australiennes (44.800 dollars). Les autres campagnes organisées, d'une portée limitée, ont permis de recueillir au total 65.562 dollars répartis ainsi : Belgique (2.358 dollars), Danemark (1.315 dollars), Italie (8.000 dollars), Japon (6.250 dollars), Norvège (2.150 dollars), Pays-Bas (11.255 dollars), République fédérale d'Allemagne (4.031 dollars), Royaume-Uni (28.530 dollars) et Suède (1.673 dollars).

⁸ Il convient de relever qu'en plus des contributions versées au compte central, les gouvernements d'un certain nombre de pays en cours de développement ont versé des contributions en espèces au titre de programmes bénéficiant de l'aide du FISE, représentant 2.076.133 dollars (pour l'achat de fournitures et de matériel supplémentaires à importer), et au titre des dépenses d'administration de bureaux extérieurs du FISE, représentant 326.192 dollars (voir par. 6 et 29 et tableau B) ; par conséquent, le montant total des contributions d'autres gouvernements en 1959 a été suffisant pour que la contribution des Etats-Unis puisse être pleinement utilisée (voir par. 7).

RECETTES DIVERSES

42. a) *Revenu des placements* (voir par. 23). — En 1959, le revenu des placements s'est élevé à 943.958 dollars, soit 24.426 dollars de plus qu'en 1958 (919.532 dollars). Le portefeuille s'est maintenu en moyenne à peu près au même niveau qu'en 1958 et le rendement moyen n'a été que peu augmenté (3,78 pour 100 contre 3,70 pour 100 en 1958). L'intérêt des titres s'est élevé à 931.869 dollars (904.451 dollars en 1958) et l'intérêt sur les dépôts en banque à 12.089 dollars (15.081 dollars en 1958).

b) *Impôt sur les traitements et salaires du personnel*. — Les recettes à ce titre (254.225 dollars) ont diminué de 17.877 dollars par rapport à 1958 (272.102 dollars). Cette diminution s'explique par le virement d'une somme plus grande (161.000 dollars contre 115.000 dollars en 1958) au Fonds de péréquation des impôts pour le remboursement au personnel du FISE des impôts nationaux sur le revenu [résolution 973 (X) de l'Assemblée générale et rapport du Conseil d'administration⁴]. Selon l'usage de l'ONU, les dépenses d'administration (1.711.478 dollars) et les dépenses des services d'exécution (2.083.791 dollars) sont calculées en chiffres bruts et les sommes retenues au titre de l'impôt sur les traitements et salaires du personnel (254.225 dollars) sont portées en recettes. L'impôt sur les traitements du personnel administratif a rapporté 103.406 dollars, le chiffre correspondant étant de 150.819 dollars pour l'impôt sur les traitements du personnel des services d'exécution.

c) *Commission du FISE sur des achats effectués pour le compte d'autres institutions* (voir par. 30). — En 1959, le montant remboursé au FISE par l'UNRWA a été le même qu'en 1958, soit 75.000 dollars, dont 17.000 dollars en remboursement de dépenses d'administration et 58.000 dollars en remboursement de dépenses des services d'exécution.

d) *Recettes accessoires*. — Ces recettes se sont élevées à 571.969 dollars (539.127 dollars en 1958) et comprenaient: i) 16.789 dollars remboursés par les transporteurs; ii) 400.000 dollars virés du Fonds des cartes de vœux; iii) 56.992 dollars provenant de la vente de matériel en excédent; iv) 19.508 dollars provenant de l'annulation de dépenses d'administration engagées au cours des exercices précédents et des remboursements correspondants; v) 57.684 dollars de commissions diverses; vi) 17.750 dollars représentant l'excédent laissé par les opérations d'entreposage du FISE; vii) 3.246 dollars de rentrées et remboursements divers.

e) *Opérations de change*. — Ce poste a montré un solde débiteur de 98.899 dollars (32.944 dollars en 1958) dû à la dévaluation, en 1959, de certaines monnaies non convertibles.

DÉPENSES

Aperçu des dépenses et des allocations

43. En 1959, les dépenses se sont élevées au total à 23.783.989 dollars et les allocations à 28.230.989 dollars. Les dépenses ont augmenté de 1.347.727 dollars par rapport à 1958. Les allocations ont augmenté de 5.624.209 dollars (voir par. 9). Le solde des allocations à la fin de 1959 s'élevait à 31.136.682 dollars, soit une augmentation de 3.046.598 dollars par rapport au solde de 28.090.084 dollars qui restait à la fin de 1958 (voir par. 11 et 12).

44. Le tableau D montre ce qu'a coûté l'assistance fournie aux régions et aux pays en 1959, selon l'objet de dépense⁵ (fournitures et matériel, bourses de perfectionnement, personnel des programmes, autres services). Il indique également le total des dépenses d'assistance générale (intéressant plus d'une région) et des dépenses d'administration. En outre il analyse en détail les allocations faites par le Conseil d'administration (moins les versements d'allocations antérieures) et les soldes d'allocations au 31 décembre 1959.

45. Le solde d'allocations de 28.090.084 dollars restant à la fin de 1958 représentait 55,6 pour 100 du total du solde d'allocations au début de l'année et du montant net des allocations approuvées au cours de l'année. Au 31 décembre 1959, le solde d'allocations, 31.136.682 dollars, représentait 56,7 pour 100 du chiffre total correspondant pour 1959 (voir tableau D, 3ème colonne).

46. Le tableau ci-après indique sommairement les dépenses et les allocations pour les années 1957, 1958 et 1959:

	1957 (Dollars)	1958 (Dollars)	1959 (Dollars)
Fournitures et matériel (fret compris)	17.604.664	18.559.285	19.407.847
Personnel des programmes et bourses de perfectionnement	140.568	163.454	324.518
Autres formes d'assistance	376.000	300.000	256.355
Services d'exécution (brut)	1.630.252	1.772.692	2.083.791
TOTAL des dépenses d'assistance	19.751.484	20.795.431	22.072.511

⁴ E/ICEF/330, par. 135.

⁵ La répartition par types de programmes est donnée au paragraphe 47.

	1957 (Dollars)	1958 (Dollars)	1959 (Dollars)
Administration (brut)	1.597.212	1.640.831	1.711.473
TOTAL des dépenses	21.348.696	22.436.262	23.783.989
Solde d'allocations au 1er janvier	27.702.114	29.154.105	28.090.084
Allocations faites	24.146.761	22.606.780	28.230.989
Allocations reversées	(1.346.074)	(1.234.539)	(1.400.402)
	50.502.801	50.526.346	54.920.671
<i>A déduire</i> : dépenses totales	21.348.696	22.436.262	23.783.989
Solde d'allocations au 31 décembre	29.154.105	28.090.084	31.136.682

Dépenses au titre des programmes

47. Les dépenses au titre des programmes se sont élevées à 19.988.720 dollars en 1959⁶. Le tableau suivant indique leur répartition par types de programmes et donne, aux fins de comparaison, les chiffres correspondants pour les deux années précédentes:

	1957 (Milliers de dollars des Etats-Unis)	1958	1959
A. — ASSISTANCE À LONG TERME			
<i>Services de base de protection maternelle et infantile (PMI)</i>	3.612,4	4.417,6	5.108,3
<i>Lutte contre les maladies:</i>			
Paludisme:			
Campagnes antipaludiques	7.525,9	8.261,0	8.801,4
Production de DDT	(61,4)	132,4	13,2
Vaccination antituberculeuse par le BCG	514,9	216,9	456,1
Autres formes de lutte antituberculeuse	84,3	132,8	207,3
Lutte contre le pian et les maladies vénériennes	840,8	768,0	317,7
Lutte contre le trachome	132,9	247,7	369,6
Lutte contre la lèpre	614,3	345,5	459,1
Lutte contre le typhus	4,3	3,9	11,9
Autres maladies	18,8	2,6	—
Production de pénicilline	215,7	61,0	15,6
Production de sérums et de vaccins	3,1	1,3	26,1
	9.893,6	10.173,1	10.678,0
<i>Nutrition:</i>			
Traitement du lait et des produits alimentaires	1.280,3	1.642,8	704,6
Alimentation des enfants	1.976,3	1.947,9	2.274,4
Education et activités nutritionnelles	—	16,6	360,1
	3.256,6	3.607,3	3.339,1
TOTAL pour l'assistance à long terme	16.762,6	18.198,0	19.125,4
B. — SECOURS D'URGENCE	1.129,0	281,3	920,4
TOTAL pour l'assistance à long terme et les secours d'urgence	17.891,6	18.479,3	20.045,8
C. — DÉPENSES NON RÉPARTIES	229,6	543,4	(57,1)
TOTAL DES DÉPENSES AU TITRE DES PROGRAMMES	18.121,2	19.022,7	19.988,7

⁶ Y compris les stocks de fournitures et matériel non distribués au 31 décembre 1959 et évalués à 6.097.355 dollars (contre 5.157.959 dollars au 31 décembre 1958); ces stocks se répartissent comme suit: a) dans les entrepôts des pays bénéficiaires, en attente de distribution, 3.657.150 dollars; b) en transit, 1.300.000 dollars (estimation); c) chez les fournisseurs (payés) ou dans les entrepôts (hors des pays bénéficiaires), en attente d'expédition, 1.140.205 dollars.

48. Classées par principales catégories de fournitures, ces dépenses se répartissent comme suit :

	1957 (Milliers de dollars des Etats-Unis)	1958	1959
Lait entier	362,1	320,3	348,2
Capsules de vitamines A et D	305,2	321,2	377,4
Produits alimentaires divers	263,7	171,6	382,1
Médicaments et suppléments diététiques pour les services de base de PMI	263,6	193,7	237,4
Textiles et couvertures	635,1	75,5	429,2
Savon	157,9	117,5	107,4
DDT	3.520,3	3.562,2	6.158,4
Dieldrine	1.120,3	2.515,4	281,9
Pénicilline	677,8	374,5	54,7
Moyens de transport — véhicules	2.846,4	3.245,0	3.318,0
Matériel et fournitures (autres que ceux indiqués ci-dessus) :			
Services de base de PMI	1.115,2	1.623,4	1.748,5
Lutte contre les maladies	1.603,5	1.109,7	1.163,4
Traitement du lait et des produits alimentaires	1.124,5	1.498,6	577,1
Divers	9,8	10,2	146,1
Services consultatifs	516,6	463,4	602,0
	<hr/> 14.522,0	<hr/> 15.602,2	<hr/> 15.931,8
Fret :			
Pour le lait écrémé	2.238,7	2.056,0	2.606,7
Pour d'autres fournitures	1.360,5	1.364,5	1.450,2
	<hr/> 18.121,2	<hr/> 19.022,7	<hr/> 19.988,7

QUANTITÉS (EXPÉDIÉES)

	1957	1958	1959
Lait écrémé (en milliers de livres)	87.658,7	66.279,2	102.505,9
Lait entier (en milliers de livres)	1.226,9	1.083,0	1.310,1
DDT (à 75 pour 100 et 100 pour 100) [en milliers de livres]	16.192,5	13.295,3	24.904,1
Dieldrine (en milliers de livres)	1.255,3	2.756,5	389,3
Capsules de vitamines A et D (en milliers)	139.652,5	139.190,0	157.005,0
Pénicilline (en milliers d'ampoules)	1.894,7	1.861,1	835,0
Savon (en milliers de livres)	1.482,0	1.122,9	1.291,3

49. Le lait écrémé en poudre expédié par le FISE pour des programmes d'alimentation exécutés par l'intermédiaire des centres d'hygiène maternelle et infantile et des écoles provenait de stocks excédentaires des Etats-Unis et du Canada. Il a été fourni gratuitement au FISE, lequel n'a eu à payer que le fret, qui s'est élevé en moyenne à 2,54 cents des Etats-Unis par livre. En 1959, le FISE en a expédié 102,5 millions de livres (dont 68,9 millions de livres des Etats-Unis et 33,6 millions de livres du Canada).

Dépenses des services d'exécution

50. Ces dépenses⁷ se sont élevées au total à 2.083.791 dollars (brut). Les traitements et salaires ont été comptabilisés en chiffres bruts et les sommes retenues au titre de l'impôt sur les traitements et salaires du personnel ont été portées en recettes. Déduction faite de la fraction appropriée des recettes au titre de l'impôt sur les traitements et salaires du personnel (150.819 dollars) et de la commission sur les achats effectués pour le compte d'autres institutions (58.000 dollars), le montant net des dépenses des services d'exécution a été de 1.874.972 dollars en 1959.

Dépenses d'administration

51. Ces dépenses se sont élevées à 1.711.478 dollars (brut). Les traitements et salaires ont été comptabilisés en chiffres bruts et les sommes retenues au titre de l'impôt sur les traitements et salaires du personnel ont été portées

⁷ Il s'agit des dépenses suivantes : a) personnel et services connexes du programme de conservation des produits alimentaires ; b) personnel et services connexes des bureaux de zone et de bureaux de pays ; c) personnel et services connexes d'achat et d'expédition.

en recettes. Déduction faite de la fraction appropriée des recettes au titre de l'impôt sur les traitements et salaires du personnel (103.406 dollars) et de la commission sur les achats effectués pour le compte d'autres institutions (17.000 dollars), le montant net des dépenses d'administration a été de 1.591.072 dollars en 1959.

Rapport entre les dépenses d'administration et les dépenses totales

52. Les dépenses au titre des programmes et les dépenses des services d'exécution (net) se sont élevées à 21.863.692 dollars en 1959, contre 20.585.569 dollars en 1958 (soit une augmentation de 1.278.123 dollars). Les dépenses d'administration (net) ont atteint 1.591.072 dollars en 1959 contre 1.503.591 dollars en 1958 (soit une augmentation de 87.481 dollars).

53. Le rapport entre les dépenses d'assistance (dépenses au titre de programmes et dépenses des services d'exécution) et les dépenses totales a été de 93,22 pour 100 en 1959, et le rapport entre les dépenses d'administration et les dépenses totales de 6,78 pour 100, ainsi qu'il ressort du tableau suivant :

	<i>Dollars</i>	<i>Pour 100</i>	<i>Dollars</i>	<i>Pour 100</i>
1959 Dépenses au titre des programmes	19.988.720	85,23		
Dépenses des services d'exécution (net)	1.874.972	7,99	21.863.692	93,22
Dépenses d'administration (net)			1.591.072	6,78
TOTAL			23.454.764	100,00

54. Les tableaux suivants font apparaître ces mêmes rapports pour les années 1957 et 1958 :

	<i>Dollars</i>	<i>Pour 100</i>	<i>Dollars</i>	<i>Pour 100</i>
1957 Dépenses au titre des programmes	18.121.232	86,35		
Dépenses des services d'exécution (net)	1.419.603	6,76	19.540.835	93,11
Dépenses d'administration (net)			1.446.589	6,89
TOTAL			20.987.424	100,00

	<i>Dollars</i>	<i>Pour 100</i>	<i>Dollars</i>	<i>Pour 100</i>
1958 Dépenses au titre des programmes	19.022.739	86,12		
Dépenses des services d'exécution (net)	1.562.830	7,08	20.585.569	93,20
Dépenses d'administration (net)			1.503.591	6,80
TOTAL			22.089.160	100,00

Allocations

55. En 1959, les allocations du FISE (brut) se sont élevées à 28.230.989 dollars. Le tableau suivant donne la répartition de ces allocations par types de programmes et par régions :

	<i>Afrique</i> (Dollars)	<i>Amériques</i> (Dollars)	<i>Asie</i> (Dollars)	<i>Europe</i> (Dollars)	<i>Médi-</i> <i>terranée</i> <i>orientale</i> (Dollars)	<i>Assistance</i> <i>interrégionale</i> (Dollars)	<i>Total</i> (Dollars)	<i>Pour 100</i>
<i>Services de base de protection</i> <i>maternelle et infantile</i>	743.000	382.069	3.161.375	179.500	17.000	312.000	4.794.944	19,9
<i>Lutte contre les maladies</i>	1.370.900	4.655.565	2.116.234	—	2.531.188	—	10.673.887	44,3
Lutte antipaludique et éra- dication du paludisme ..	670.500	4.563.000	932.000	—	2.167.500	—	8.333.000	34,6
Vaccination par le BCG et autres formes de lutte antituberculeuse	212.400	92.565	821.234	—	152.488	—	1.278.687	5,3
Lutte contre le pian et les maladies vénériennes	204.000	—	51.000	—	—	—	255.000	1,0
Lutte contre le trachome ..	—	—	145.000	—	211.200	—	356.200	1,5
Lutte contre la lèpre	284.000	—	143.000	—	—	—	427.000	1,8
Lutte contre le typhus	—	—	24.000	—	—	—	24.000	0,1

	<i>Afrique (Dollars)</i>	<i>Amériques (Dollars)</i>	<i>Asie (Dollars)</i>	<i>Europe (Dollars)</i>	<i>Médi- terranée orientale (Dollars)</i>	<i>Assistance interrégionale (Dollars)</i>	<i>Total (Dollars)</i>	<i>Pour 100</i>
<i>Nutrition</i>	246.100	933.623	4.312.325	607.000	842.000	435.000	7.376.048	30,6
Traitement du lait et des produits alimentaires	—	40.500	2.368.000	607.000	276.000	360.000	3.651.500	15,2
Alimentation des enfants ...	154.100	741.623	1.523.325	—	484.200	—	2.903.248	12,0
Education et activités nutri- tionnelles	92.000	151.500	421.000	—	81.800	75.000	821.300	3,4
TOTAL pour l'assistance à long terme	2.360.000	5.971.257	9.589.934	786.500	3.390.188	747.000	22.844.879	94,8
<i>Secours d'urgence</i>							1.246.000	5,2
							TOTAL DE L'AIDE POUR DES PROGRAMMES	100,0
Dépenses des services d'exécution prévues pour 1960							2.294.940	
Dépenses d'administration prévues pour 1960							1.845.170	
							TOTAL GÉNÉRAL DES ALLOCATIONS	28.230.989

56. Au cours de l'année, le Conseil d'administration a autorisé le reversement à la masse commune de 1.256.955 dollars sur des allocations faites précédemment au titre de programmes et de 143.447 dollars sur des soldes non utilisés d'allocations faites en 1958 pour les dépenses d'administration et les dépenses des services d'exécution. Compte tenu de ces reversements, les allocations nettes pour 1959 se sont élevées à 26.830.587 dollars.

Contrepartie à la charge des gouvernements

57. La fourniture de fonds en monnaies nationales, de moyens ou d'installations, de services, de fournitures, de personnel et d'autres ressources nécessaires pour l'exécution des programmes bénéficiant de l'aide du FISE est appelée "contrepartie à la charge des gouvernements". En contrepartie d'un total de 28,2 millions de dollars d'allocations accordées par le FISE en 1959, les gouvernements se sont engagés à dépenser 69,5 millions de dollars, ainsi qu'il ressort du tableau suivant :

	<i>Allocations du FISE</i>	<i>Contrepartie à la charge des gouvernements</i>
	<i>(Milliers de dollars des E.-U.)</i>	
I. Programmes		
Afrique	2.650	7.382
Amériques	5.971	19.419
Asie	9.800	25.373
Europe	787	5.604
Méditerranée orientale	4.099	11.422
Assistance interrégionale	747	300
TOTAL	24.091	69.500
II. Dépenses des services d'exécution prévues pour 1960	2.295	—
III. Dépenses d'administration prévues pour 1960	1.845	—
	28.231	69.500

Crédits ouverts — dépenses d'administration et dépenses des services d'exécution

58. Un solde non engagé de 53.211 dollars sur le crédit de 3.848.480 dollars ouvert en 1959 pour les dépenses d'administration et les dépenses des services d'exécution a été reversé à la masse commune en mars 1960⁹. En 1959, les dépenses engagées (brut) ont représenté 98,6 pour 100 des crédits ouverts (brut) pour l'exercice. Le tableau ci-après indique, pour chacun des six chapitres du budget, le montant des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes.

⁹ E/ICEF/398, par. 11.

Chapitres	Crédits ouverts (Dollars)	Dépenses engagées			Rapport entre les dépenses engagées et les crédits ouverts (Pourcentage)	Soldes (Dollars)
		Administration (Dollars)	Services d'exécution (Dollars)	Total (Dollars)		
I. Siège (New York)	1.627.360	1.083.544	525.127	1.608.671	98,9	18.689
II. Asie: bureaux régional, de zone et de pays	587.250	233.414	343.962	577.376	98,3	9.874
III. Afrique et Europe: bureaux ré- gional, de zone et de pays	851.920	285.114	557.160	842.274	98,9	9.646
IV. Amériques: bureaux régional, de zone et de pays	444.290	109.406	325.077	434.483	97,8	9.807
V. Méditerranée orientale: bureaux de zone et de pays	322.960	—	318.148	318.148	98,5	4.812
VI. Bureau du Pacifique sud-ouest ..	14.700	—	14.317	14.317	97,4	383
TOTAL (brut)	3.848.480	1.711.478	2.083.791	3.795.269	98,6	53.211

A déduire:

Impôt sur les traitements et salaires du personnel	(103.406)	(150.819)	(254.225)
Commission sur achats pour le compte d'autres institutions	(17.000)	(58.000)	(75.000)
Dépenses engagées (net)	<u>1.591.072</u>	<u>1.874.972</u>	<u>3.466.044</u>

Versements à titre gracieux

59. Aucun versement à titre gracieux n'a été effectué au cours de l'année.

20 mai 1960.

Le Directeur général,
(Signé) Maurice PATE

**ETATS FINANCIERS DU TREIZIEME EXERCICE,
TERMINE LE 31 DECEMBRE 1959**

Etat de l'actif et du passif
(Equivalent en dollars)

ACTIF

	<i>Dollars</i>
Encaisse et disponible en banque (y compris les dépôts de garantie pour lettres de crédit irrévocables, pour un total de 384.312,99 dollars)	4.096.890,87
Portefeuille au prix d'achat (tableau A)	25.330.452,28
Placement de fonds décaus en dépôt (UNRWA et Fonds des cartes de vœux)	1.047.997,61
Sommes déposées auprès des fournisseurs	930.480,52
Sommes à recevoir, avances, dépôts, etc.	565.597,09
Contributions à recevoir de gouvernements	6.527.915,06
	<hr/>
	38.499.333,43

CERTIFIÉ EXACT:

Le Contrôleur,
(Signé) Stanley SROKA

ATTESTATION

Le présent état de l'actif et du passif a été vérifié conformément aux instructions nécessaires et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis le pré

au 31 décembre 1959

des Etats-Unis)

PASSIF

	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Sommes à payer et autres dépenses non réglées (y compris 53.271,74 dollars au titre des dépenses d'administration et des services d'exécution)		1.057.029,75
Trust funds (gouvernements) [tableau B]		1.756.358,18
Compte achats de l'UNRWA		1.524.651,75
Fonds des cartes de vœux		617.886,22
Réserve pour assurance		174.968,67
Capital du FISE:		
Crédits alloués par le Conseil d'administration	31.136.682,39	
Solde non alloué	<u>2.231.756,49</u>	33.368.438,88
		<u><u>38.499.333,45</u></u>

APPROUVÉ:

Le Directeur général,
(Signé) Maurice PATE

DE VERIFICATION

que nous avons reçues. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications
sent état est exact.

(Signé) Lars BREIE (Norvège)

L. GÖTZEN (Pays-Bas)

J. MURGUEITIO (Colombie)

Etat des recettes et des dépenses de l'exercice terminé le 31 décembre 1959

	Dollars	Dollars
RECETTES		
Contributions de gouvernements, y compris les contributions à recevoir (tableau C)	20.547.464,72	
Contributions de particuliers (y compris les campagnes organisées)	1.526.070,01	
Revenu des placements	943.957,93	
Impôt sur les traitements et salaires du personnel	254.224,64	
Commission sur achats pour le compte d'autres institutions	75.000,00	
Recettes accessoires	571.969,54	
	<hr/>	
	23.918.686,84	
<i>A déduire:</i> opérations de change	98.899,30	23.819.787,54
	<hr/>	
DÉPENSES (tableau D)		
Fournitures et matériel	19.407.846,52	
Bourses de perfectionnement	228.834,16	
Personnel des programmes	95.683,99	
Autres formes d'assistance	256.355,29	
Services d'exécution	2.083.791,14	
	<hr/>	
	22.072.511,10	
Dépenses d'administration	1.711.477,55	23.783.988,65
	<hr/>	
EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES (augmentation du capital du FISE en cours d'exercice)		<hr/> <hr/> 35.798,89

CERTIFIÉ EXACT :

Le Contrôleur,
(Signé) Stanley SROKA

APPROUVÉ :

Le Directeur général,
(Signé) Maurice PATE

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état des recettes et des dépenses a été vérifié conformément aux instructions que nous avons reçues. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

(Signé) Lars BREIE (Norvège)

L. GÖTZEN (Pays-Bas)

J. MURGUEITIO (Colombie)

Voir page suivante l'état des crédits ouverts, etc.

**Etat des crédits ouverts, des dépenses
et dépenses des services d'exécution)**

Chapitres	Crédits ouverts (Dollars)	Dépenses		
		Dépenses d'administration		
		Réglées (Dollars)	Non réglées (Dollars)	Total (Dollars)
I. Siège (New York):				
Traitements et salaires	1.210.230,00	807.540,09	2.679,39	810.219,48
Dépenses communes de personnel	239.430,00	154.548,26	7.666,29	162.214,55
Autres dépenses	168.700,00	93.842,54	11.753,78	105.596,32
Matériel	9.000,00	5.513,54	—	5.513,54
	<u>1.627.360,00</u>	<u>1.061.444,43</u>	<u>22.099,46</u>	<u>1.083.543,89</u>
II. Asie: bureaux régional, de zone et de pays:				
Traitements et salaires	366.500,00	152.650,03	—	152.650,03
Dépenses communes de personnel	165.950,00	47.577,09	323,70	47.900,79
Autres dépenses	44.050,00	28.798,03	1.963,89	30.761,92
Matériel	10.750,00	2.100,65	—	2.100,65
	<u>587.250,00</u>	<u>231.125,80</u>	<u>2.287,59</u>	<u>233.413,38</u>
III. Afrique et Europe: bureaux régional, de zone et de pays:				
Traitements et salaires	544.820,00	191.323,84	207,61	191.531,45
Dépenses communes de personnel	134.300,00	42.117,04	71,23	42.188,27
Autres dépenses	161.950,00	43.763,50	2.943,33	46.706,83
Matériel	10.850,00	3.899,25	788,20	4.687,45
	<u>851.920,00</u>	<u>281.103,63</u>	<u>4.010,37</u>	<u>285.114,00</u>
IV. Amériques: bureaux régional, de zone et de pays:				
Traitements et salaires	279.440,00	78.254,02	—	78.254,02
Dépenses communes de personnel	96.800,00	22.165,88	1.054,96	23.220,84
Autres dépenses	63.400,00	7.607,88	270,53	7.878,41
Matériel	4.650,00	53,00	—	53,00
	<u>444.290,00</u>	<u>108.080,78</u>	<u>1.325,49</u>	<u>109.406,27</u>
V. Méditerranée orientale: bureaux de zone et de pays:				
Traitements et salaires	194.160,00	—	—	—
Dépenses communes de personnel	76.250,00	—	—	—
Autres dépenses	47.150,00	—	—	—
Matériel	5.400,00	—	—	—
	<u>322.960,00</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>—</u>
VI. Bureau du Pacifique sud-ouest:				
Traitements et salaires	10.350,00	—	—	—
Dépenses communes de personnel	1.750,00	—	—	—
Autres dépenses	2.500,00	—	—	—
Matériel	100,00	—	—	—
	<u>14.700,00</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>—</u>

engagées et des soldes (dépenses d'administration
de l'exercice terminé le 31 décembre 1959

engagées

<i>Dépenses des services d'exécution</i>				
<i>Réglées (Dollars)</i>	<i>Non réglées (Dollars)</i>	<i>Total (Dollars)</i>	<i>TOTAL (Dollars)</i>	<i>Soldes (Dollars)</i>
397.990,49	—	397.990,49	1.208.209,97	2.020,03
72.295,30	40,16	72.335,46	234.550,01	4.879,99
46.162,86	5.931,52	52.094,38	157.690,70	11.009,30
2.707,04	—	2.707,04	8.220,58	779,42
<u>519.155,69</u>	<u>5.971,68</u>	<u>525.127,37</u>	<u>1.608.671,26</u>	<u>18.688,74</u>
209.275,89	—	209.275,89	361.925,92	4.574,08
114.345,12	1.488,41	115.833,53	163.734,32	2.215,68
10.677,49	75,00	10.752,49	41.514,41	2.535,59
8.100,31	—	8.100,31	10.200,96	549,04
<u>342.398,81</u>	<u>1.563,41</u>	<u>343.962,22</u>	<u>577.375,61</u>	<u>9.874,39</u>
347.445,59	1.156,80	348.602,39	540.133,84	4.686,16
87.791,32	413,88	88.205,20	130.393,47	3.906,53
108.804,85	5.672,74	114.477,59	161.184,42	765,58
5.363,47	511,18	5.874,65	10.562,10	287,90
<u>549.405,23</u>	<u>7.754,60</u>	<u>557.159,83</u>	<u>842.273,83</u>	<u>9.646,17</u>
200.543,26	41,66	200.584,92	278.838,94	601,06
68.456,87	306,45	68.763,32	91.984,16	4.815,84
50.437,87	1.147,02	51.584,89	59.463,30	3.936,70
3.908,83	235,00	4.143,83	4.196,83	453,17
<u>323.346,83</u>	<u>1.730,13</u>	<u>325.076,96</u>	<u>434.483,23</u>	<u>9.806,77</u>
192.730,03	173,61	192.903,64	192.903,64	1.256,36
72.908,10	140,89	73.048,99	73.048,99	3.201,01
41.434,38	5.384,96	46.819,34	46.819,34	330,66
5.376,26	—	5.376,26	5.376,26	23,74
<u>312.448,77</u>	<u>5.699,46</u>	<u>318.148,23</u>	<u>318.148,23</u>	<u>4.811,77</u>
9.659,81	600,00	10.259,81	10.259,81	90,19
1.720,92	—	1.720,92	1.720,92	29,08
2.036,58	229,55	2.266,13	2.266,13	233,87
69,67	—	69,67	69,67	30,33
<u>13.486,98</u>	<u>829,55</u>	<u>14.316,53</u>	<u>14.316,53</u>	<u>383,47</u>

**Etat des crédits ouverts, des dépenses
et dépenses des services d'exécution)**

	<i>Crédits ouverts (Dollars)</i>	<i>Dépenses</i>		
		<i>Dépenses d'administration</i>		<i>Total</i>
		<i>Réglées (Dollars)</i>	<i>Non réglées (Dollars)</i>	<i>(Dollars)</i>
TOTAUX, chapitres Ier à VI:				
Traitements et salaires	2.605.500,00	1.229.767,98	2.887,00	1.232.654,98
Dépenses communes de personnel .	714.480,00	266.408,27	9.116,18	275.524,45
Autres dépenses	487.750,00	174.011,95	16.931,53	190.943,48
Matériel	40.750,00	11.566,44	788,20	12.354,64
TOTAL GÉNÉRAL	3.848.480,00	1.681.754,64	29.722,91	1.711.477,55

CERTIFIÉ EXACT:

Le Contrôleur,
(Signé) Stanley SROKA

ATTESTATION

Le présent état des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes a été
tous les renseignements et explications nécessaires et nous certifions, à la suite de

**engagées et des soldes (dépenses d'administration
de l'exercice terminé le 31 décembre 1959 (suite)**

Engagées

<i>Dépenses des services d'exécution</i>				
<i>Réglées (Dollars)</i>	<i>Non réglées (Dollars)</i>	<i>Total (Dollars)</i>	<i>TOTAL (Dollars)</i>	<i>Soldes (Dollars)</i>
1.357.645,07	1.972,07	1.359.617,14	2.592.272,12	13.227,88
417.517,63	2.389,79	419.907,42	695.431,87	19.048,13
259.554,03	18.440,79	277.994,82	468.938,30	18.811,70
25.525,58	746,18	26.271,76	38.626,40	2.123,60
<u>2.060.242,31</u>	<u>23.548,83</u>	<u>2.083.791,14</u>	<u>3.795.268,69</u>	<u>53.211,31</u>

APPROUVÉ :

*Le Directeur général,
(Signé) Maurice PATE*

NOTE DE VERIFICATION

vérifié conformément aux instructions que nous avons reçues. Nous avons recueilli cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

(Signé) Lars BREIE (Norvège)

L. GÖTZEN (Pays-Bas)

J. MURGUEITIO (Colombie)

Portefeuille au 31 décembre 1959

Désignation	Valeur nominale (Dollars)	Valeur comptable, compte tenu de l'amortis- sement [50.245,82] (Dollars)	Rendement (Pourcentage)	Valeur en bourse au 31. 12. 1959 (Dollars)
<i>A. — Titres</i>				
<i>Placements en dollars des Etats-Unis:</i>				
Federal Intermediate Credit Banks, 3¾% debentures, échéance 4.1.1960	500.000,00	500.000,00	3,75	500.000,00
Federal Home Loan Banks, 3,80% notes, échéance 15.1.1960	300.000,00	300.000,00	3,80	299.906,25
Federal Intermediate Credit Banks, 4⅞% debentures, échéance 1.2.1960	500.000,00	500.000,00	4,125	499.843,75
Federal Land Banks, 2¼% bonds, échéance 1.2.1960	500.000,00	499.368,63	3,81	499.218,75
Federal Intermediate Credit Banks, 4½% debentures, échéance 1.3.1960	400.000,00	400.000,00	4,50	399.875,00
Federal National Mortgage Association, 4½% debentures, échéance 10.3.1960	250.000,00	250.000,00	4,50	249.921,87
Federal Intermediate Credit Banks, 4,45% debentures, échéance 4.4.1960	500.000,00	500.000,00	4,45	499.218,75
Banks for Co-operatives, 5⅜% debentures, échéance 4.4.1960	230.000,00	230.000,00	5,375	230.143,75
Federal Land Banks, 3⅞% bonds, échéance 20.4.1960	700.000,00	699.206,27	4,25	697.593,75
United States Treasury, 3½% notes, échéance 15.5.1960	1.000.000,00	997.970,51	4,06	995.000,00
Federal Land Banks, 2½% bonds, échéance 1.6.1960	2.150.000,00	2.140.686,40	3,57	2.127.156,25
Federal National Mortgage Association, 4% debentures, échéance 10.6.1960	400.000,00	400.000,00	4,00	398.000,00
Federal Home Loan Banks, 5% notes, échéance 15.6.1960	300.000,00	300.000,00	5,00	299.625,00
Federal National Mortgage Association, 3⅝% notes, échéance 23.8.1960	3.775.000,00	3.770.530,48	3,83	3.739.019,53
Banks for Co-operatives, 5¼% debentures, échéance 1.9.1960	400.000,00	400.000,00	5,25	399.750,00
Federal Intermediate Credit Banks, 5¼% debentures, échéance 1.9.1960	200.000,00	200.000,00	5,25	199.937,50
Federal Land Banks, 3⅜% bonds, échéance 3.4.1961	1.000.000,00	995.157,75	3,78	977.500,00
United States Treasury, 3⅝% notes, échéance 15.5.1961	600.000,00	597.791,73	3,91	590.250,00
United States Treasury, 4% notes, échéance 1.8.1961	500.000,00	500.000,00	4,00	493.125,00
Federal National Mortgage Association, 5⅞% debentures, échéance 11.9.1961	700.000,00	698.489,76	5,26	698.250,00
Federal Land Banks, 4% bonds, échéance 20.9.1961	500.000,00	500.000,00	4,00	489.375,00
Federal National Mortgage Association, 3½% debentures, échéance 13.2.1962	5.650.000,00	5.594.479,00	4,01	5.434.593,75
Federal Land Banks, 4% bonds, échéance 1.5.1962	1.000.000,00	1.003.914,66	3,81	972.500,00
United States Treasury, 3¾% notes, échéance 15.11.1962	1.600.000,00	1.587.516,22	4,03	1.547.000,00
United States Treasury, 4% notes, échéance 15.5.1963	1.100.000,00	1.093.608,32	4,17	1.064.250,00

TABLEAU A (suite)

Portefeuille au 31 décembre 1959

Désignation	Valeur nominale (Dollars)	Valeur comptable, compte tenu de l'amortis- sement [50.245,82] (Dollars)	Rendement (Pourcentage)	Valeur en bourse au 31. 12. 1959 (Dollars)
United States Treasury, 4½% notes, échéance 15.11.1963	175.000,00	175.000,00	4,875	174.781,25
TOTAL des placements en dollars des Etats-Unis	24.930.000,00	24.833.719,73	4,05	24.475.835,15
<i>Placements en sterling:</i>				
United Kingdom Treasury bills, échéance 16.3.1960 (5.000 livres)	14.000,00	13.897,98	3,53	13.897,98
TOTAL des placements en dollars des Etats-Unis et en sterling	24.944.000,00	24.847.617,71	4,05	24.489.733,13
<i>B. — Dépôts à terme auprès de banques (échéance du 3 janvier au 17 mars 1960)</i>				
Commonwealth Trading Bank of Australia, Sydney (17.000 livres australiennes)				
Creditanstalt-Bankverein, Vienne (500.000 schillings autrichiens)				
Banque de la Société générale de Belgique, Bruxelles (1 million de francs belges)				
Dresdner Bank A.G., Francfort (1.300.000 marks allemands)				
Banco di Roma, Rome (60 millions de lire) ..	482.834,57	482.834,57	2,625	482.834,57
TOTAL des placements	25.426.834,57	25.330.452,28	4,02	24.972.567,70

TABLEAU B

Trust funds (gouvernements) au 31 décembre 1959

(Equivalent en dollars des Etats-Unis)

	Contributions en espèces			
	Aux programmes bénéficiant de l'assistance du FISE (Dollars)	Aux dépenses locales d'admi- nistration des services exté- rieurs du FISE (Dollars)	Divers (Dollars)	Total (Dollars)
Soldes au 1er janvier 1959	322.662,37	62.919,36	33.898,56	419.480,29
<i>Rentrées:</i>				
Sommes reçues pendant l'année	2.076.133,58	326.192,43	18.900,00	2.421.226,01
Autres recettes	—	1.353,45	—	1.353,45
TOTAL DES RENTRÉES	2.398.795,95	390.465,24	52.798,56	2.842.059,75
<i>Sorties:</i>				
Dépenses	743.732,83	310.428,64	26.273,90	1.080.435,37
Divers	—	144,28	—	144,28
Sommes reversées: 1959 Dollars 124,40				
Avant 1959.. 4.997,52	5.121,92	—	—	5.121,92
TOTAL DES SORTIES	748.854,75	310.572,92	26.273,90	1.085.701,57
Soldes au 31 décembre 1959	1.649.941,20	79.892,32	26.524,66	1.756.358,18

TABLEAU C

Contributions de gouvernements au compte central (y compris les contributions à recevoir)
pour l'exercice terminé le 31 décembre 1959

<i>Gouvernements</i>	<i>Monnaies dans lesquelles les contributions ont été versées ou annoncées</i>	<i>Equivalent en dollars des E.-U.</i>
Afghanistan	Dollars des E.-U.	10.000,00
Allemagne (Rép. féd. d')	Marks allemands	523.809,52
Argentine	Pesos	18.072,29
Australie	Livres	501.760,00
Autriche	Schillings	38.461,54
Belgique	Francs	200.000,00
Biélorussie (RSS de)	Roubles	37.500,00
Birmanie	Livres sterling (à recevoir)	56.000,00
Bornéo du Nord	Livres sterling	326,67
Brésil	Cruzeiros	528.541,23
	Dollars des E.-U.	90.000,00
	Dollars des E.-U. (à recevoir)	380.000,00
		998.541,23
Brunéi	Livres sterling	1.633,33
Bulgarie	Leva	2.205,88
Cambodge	Dollars des E.-U. (à recevoir)	2.500,00
Canada	Dollars des E.-U.	679.072,80
Ceylan	Livres sterling	14.725,52
Chili	Dollars des E.-U. (à recevoir)	80.000,00
Chine	Nouveaux dollars de Taïwan	10.000,00
	Dollars des E.-U.	5.000,00
		15.000,00
Colombie	Pesos	4.821,42
	Pesos (à recevoir)	476,19
	Dollars des E.-U.	250.000,00
		255.297,61
Corée	Dollars des E.-U.	2.000,00
Costa Rica	Dollars des E.-U.	30.000,00
Danemark	Couronnes	72.400,00
Equateur	Dollars des E.-U. (à recevoir)	10.000,00
Espagne	Pesetas	23.809,52
Etats-Unis d'Amérique	Dollars	6.238.456,00
	Dollars (à recevoir)	4.761.544,00
		11.000.000,00
Ethiopie	Dollars	12.000,00
Finlande	Markkaa	19.687,50
France	Francs	669.808,80
	Francs (à recevoir)	70.191,20
		740.000,00
Ghana	Livres sterling	14.000,00
Grèce	Dollars des E.-U. (à recevoir)	10.000,00
Honduras	Dollars des E.-U. (à recevoir)	20.000,00
Honduras britannique	Livres sterling	350,00
Hong-kong	Livres sterling	3.500,00
Hongrie	Forints	12.875,54
Inde	Roupies	357.000,00
	Livres sterling	125.781,25
		482.781,25
Indes occidentales:		
Antigua (îles Leeward)	Livres sterling	116,67
Grenade (îles Windward)	Livres sterling	583,33
Jamaïque	Dollars des E.-U.	5.621,25
Trinité et Tobago	Dollars des E.-U.	7.000,00
Indonésie	Dollars des E.-U.	100.000,00
Irak	Livres sterling	56.000,00
Iran	Dollars des E.-U.	240.000,00
Irlande	Livres	7.000,00
Islande	Couronnes (à recevoir)	16.559,58
Israël	Dollars des E.-U.	28.000,00
	Livres	1.175,54
		29.175,54

TABLEAU C (suite)

**Contributions de gouvernements au compte central (y compris les contributions à recevoir)
pour l'exercice terminé le 31 décembre 1959**

<i>Gouvernements</i>	<i>Monnaies dans lesquelles les contributions ont été versées ou annoncées</i>	<i>Equivalent en dollars des E.-U.</i>	
Italie	Lires	96.000,00	
	Lires (à recevoir)	192.000,00	288.000,00
Japon	Yens	97.500,00	
	Yens (à recevoir)	32.500,00	130.000,00
Jordanie	Livres sterling		2.244,43
Laos	Dollars des E.-U. (à recevoir)		500,00
Liban	Livres		9.141,06
Libéria	Dollars des E.-U.		5.000,00
Liechtenstein	Francs suisses (à recevoir)		702,00
Luxembourg	Francs belges		5.000,00
Malaisie (Féd. de)	Livres sterling		24.500,00
Maroc	Francs français		17.886,86
Mexique	Dollars des E.-U.		500.000,00
Monaco	Francs français		2.040,82
Nicaragua	Dollars des E.-U.		10.000,00
Norvège	Couronnes		67.200,00
Nouvelle-Zélande	Livres		210.000,00
Pakistan	Roupies	37.800,00	
	Livres sterling	37.734,38	75.534,38
Panama	Dollars des E.-U. (à recevoir)		10.000,00
Paraguay	Dollars des E.-U. (à recevoir)		10.000,00
Pays-Bas	Florins		78.947,37
Pérou	Sols (à recevoir)		74.947,37
Philippines	Pesos		102.462,50
Pologne	Zlotys		50.000,00
République arabe unie:			
Egypte	Livres		106.907,50
Syrie	Dollars des E.-U.) (à recevoir)		8.333,33
République Dominicaine	Dollars des E.-U.		20.000,00
Roumanie	Lei		25.000,00
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	Livres sterling		658.000,00
Saint-Siège	Dollars des E.-U.		1.000,00
Salvador	Dollars des E.-U. (à recevoir)		20.000,00
Sarawak	Livres sterling		3.266,67
Sierra Leone	Livres sterling (à recevoir)		280,00
Singapour	Livres sterling (à recevoir)		6.533,33
Soudan	Livres sterling		10.000,00
Suède	Couronnes		260.617,76
Suisse	Francs		269.100,00
Tchécoslovaquie	Couronnes		34.722,22
Thaïlande	Contribution en nature (riz)	86.828,54	
	Contribution en nature (riz) [à recevoir] ..	63.171,46	150.000,00
Tunisie	Dollars des E.-U. (à recevoir)		8.160,00
Turquie	Livres		161.070,55
Ukraine (RSS d')	Roubles		75.000,00
Union des Républiques socialistes soviétiques	Roubles		500.000,00
Viet-Nam	Dollars des E.-U.		5.000,00
Yougoslavie	Dinars		200.000,00
TOTAL			20.547.464,72

Etat des allocations, des dépenses et des soldes

	Allocations		
	Soldes au 1.1.1959 (Dollars)	Autorisées en 1959 (Dollars)	Total pour 1959 et années suivantes (Dollars)
RÉGIONS ET PAYS ASSISTÉS			
Afrique			
Afrique centrale (Féd. d') :			
Nyassaland	9.788,25	200,00	9.988,25
Rhodésie du Nord	16.025,21		16.025,21
Rhodésie du Sud	5.502,37	(5.502,37)	
Afrique-Equatoriale française ^a	52.306,28	(12.541,14)	39.765,14
Afrique-Occidentale française, Cameroun et Togo sous administration française ^a	756.683,66	(326.404,81)	430.278,85
Algérie (dép. français d')	14.122,07		14.122,07
Betchouanaland	1.830,25	(1.821,50)	8,75
Cameroun sous administration française	60.866,60	258.500,00	319.366,60
Communauté :			
République centre-africaine		61.200,00	61.200,00
République du Congo		21.250,00	21.250,00
République du Dahomey		128.000,00	128.000,00
République gabonaise		58.400,00	58.400,00
République de Haute-Volta		58.600,00	58.600,00
République malgache		84.000,00	84.000,00
République du Niger		6.000,00	6.000,00
République du Sénégal		88.500,00	88.500,00
République soudanaise		74.000,00	74.000,00
République du Tchad		50.850,00	50.850,00
Gambie	31.822,90	(2.877,90)	28.945,00
Ghana	53.900,21	297.201,27	351.101,48
Guinée		131.000,00	131.000,00
Kénya	187.975,68	127.182,65	315.158,33
Kénya, Ouganda et Tanganyika	2.282,79	(2.282,79)	
Libéria	79.074,76	35.773,46	114.848,22
Maroc	238.340,03	171.135,28	409.475,31
Maurice (île)	8.645,49		8.645,49
Nigéria (Féd. de)	570.013,06	123.701,72	693.714,78
Ouganda	204.786,45	83.000,00	287.786,45
Sainte-Hélène	(268,87)	(90,73)	(359,60)
Sierra Leone	43.618,84	(8.318,77)	35.300,07
Tanganyika	83.424,54	75.800,00	159.224,54
Togo sous administration française	7.794,89	48.205,11	56.000,00
Tunisie	168.864,72	459.500,00	628.364,72
Zanzibar	106.907,72	(4.000,00)	102.907,72
Enquête sur la tuberculose en Afrique occiden- tale et orientale	5.889,03	(6.057,66)	(168,63)
TOTAL POUR LA RÉGION	2.710.196,93	2.072.101,82	4.782.298,75
Amériques			
Argentine	36.694,14	267.500,00	304.194,14
Bolivie	70.437,81	146.500,00	216.937,81
Brésil	1.392.872,82	161.167,89	1.554.040,71
Chili	301.757,00	9.774,19	311.531,19
Colombie	864.670,25	691.600,00	1.556.270,25
Costa Rica	20.700,90	42.000,00	62.700,90
Equateur	181.310,02	225.000,00	406.310,02
Guatemala	250.584,31	377.000,00	627.584,31
Guyane britannique	2.896,13	88.300,00	91.196,13
Guyane française (dép. français)	(739,01)	800,00	60,99
Haïti	143.085,12	5.468,88	148.554,00
Honduras	286.962,04	390.000,00	676.962,04
Honduras britannique	55.490,70	37.000,00	92.490,70

d'allocations de l'exercice terminé le 31 décembre 1959

Dépenses

<i>Fournitures et matériel (Dollars)</i>	<i>Bourses de perfec- tionnement (Dollars)</i>	<i>Personnel des programmes (Dollars)</i>	<i>Services divers (Dollars)</i>	<i>Total (Dollars)</i>	<i>Soldes d'allocations au 31.12.1959 (Dollars)</i>
1.681,16				1.681,16	8.307,09
1.683,96				1.683,96	14.341,25
15.083,94				15.083,94	24.681,20
223.247,72				223.247,72	207.031,13
5.890,05				5.890,05	8.232,02
8,75				8,75	
24.882,56				24.882,56	294.484,04
37.508,53				37.508,53	23.691,47
14.375,52				14.375,52	6.874,48
					128.000,00
15.207,66				15.207,66	43.192,34
22.678,74				22.678,74	35.921,26
					84.000,00
3.599,93				3.599,93	2.400,07
66.162,93				66.162,93	22.337,07
57.677,97				57.677,97	16.322,03
36.069,14				36.069,14	14.780,86
907,06				907,06	28.037,94
163.270,24				163.270,24	187.831,24
56.749,00				56.749,00	74.251,00
107.779,34	4.389,00			112.168,34	202.989,99
95.932,95				95.932,95	18.915,27
155.902,53	21.527,34			177.429,87	232.045,44
5.700,34				5.700,34	2.945,15
210.837,24				210.837,24	482.877,54
88.241,81	3.294,76			91.536,57	196.249,88
(359,60)				(359,60)	
11.150,38				11.150,38	24.149,69
34.827,91	2.912,00			37.739,91	121.484,63
					56.000,00
268.358,22	3.022,04			271.380,26	356.984,46
41.828,56				41.828,56	61.079,16
(168,63)				(168,63)	
1.766.715,91	35.145,14			1.801.861,05	2.980.437,70
272.801,77				272.801,77	31.392,37
72.791,67	278,48			73.070,15	143.867,66
363.197,82	130,38			363.328,20	1.190.712,51
70.071,08	2.643,82			72.714,90	238.816,29
905.315,81	8.839,87			914.155,68	642.114,57
42.763,32				42.768,32	19.932,58
171.560,96	287,34			171.848,30	234.461,72
366.786,28	11.913,50	11.032,42		389.732,20	237.852,11
26.135,79				26.135,79	65.060,34
(2.014,07)				(2.014,07)	2.075,06
8.539,70				8.539,70	140.014,30
260.190,23	2.641,74			262.831,97	414.130,07
41.754,49	362,70			42.117,19	50.373,51

Etat des allocations, des dépenses et des soldes

	Allocations		Total pour 1959 et années suivantes (Dollars)
	Soldes au 1.1.1959 (Dollars)	Autorisées en 1959 (Dollars)	
<i>Amériques (suite)</i>			
Iles Vierges britanniques	(634,21)	3.219,78	2.585,57
Indes occidentales:			
Antigua	7.369,56	2.403,19	9.772,75
Barbade	37.491,46		37.491,46
Dominique	23.056,36	14.616,15	37.672,51
Grenade	38.659,62	1.400,00	40.059,62
Jamaïque	143.851,71	490.400,00	634.251,71
Montserrat	1.921,53	6.100,00	8.021,53
Saint-Christophe-Nièves-Anguilla	18.778,45	5.300,00	24.078,45
Sainte-Lucie	22.627,89	5.775,20	28.403,09
Saint-Vincent	34.007,56	1.300,00	35.307,56
Trinité et Tobago	177.169,90	32.665,14	209.835,04
Turques et Caïques (îles)		3.200,00	3.200,00
Mexique	1.568.608,38	1.061.000,00	2.629.608,38
Nicaragua	(56.252,20)	247.000,00	190.747,80
Panama	15.463,58	147.200,00	162.663,58
Paraguay	17.660,28	289.400,00	307.060,28
Pérou	276.306,29	448.000,00	724.306,29
République Dominicaine	68.187,93	103.000,00	171.187,93
Salvador	178.120,91	394.500,00	572.620,91
Surinam	49.132,78	36.000,00	85.132,78
Uruguay	12.278,10	38.000,00	50.278,10
Venezuela	3.222,44		3.222,44
Cycle d'étude régional sur la nutrition		10.500,00	10.500,00
TOTAL POUR LA RÉGION	6.243.750,55	5.783.090,42	12.026.840,97
<i>Asie</i>			
Afghanistan	52.733,48	275.500,00	328.233,48
Birmanie	365.861,90	826.000,00	1.191.861,90
Bornéo du Nord	36.464,43	89.000,00	125.464,43
Cambodge	7.518,39	69.852,36	77.370,75
Ceylan	199.085,92		199.085,92
Chine continentale	1.536.109,46		1.536.109,46
Chine (Taiwan)	223.614,88	214.000,00	437.614,88
Corée	4.634,54	160.496,97	165.131,51
Fidji (îles)	8.448,85	(8.448,85)	
Gilbert et Ellice (îles)	2.668,18	(2.668,18)	
Hong-kong	2.886,12	8.600,00	11.486,12
Inde	6.519.541,06	5.179.235,97	11.698.777,03
Indonésie	1.244.627,41	551.000,00	1.795.627,41
Japon	82.545,22	261.300,00	343.845,22
Malaisie (Féd. de)	22.691,23		22.691,23
Nouvelle-Guinée néerlandaise ^b	28.526,88	53.900,00	82.426,88
Nouvelles-Hébrides	1.708,16		1.708,16
Pakistan	423.666,86	741.410,61	1.165.077,47
Philippines	349.402,45	812.440,34	1.161.842,79
Salomon (îles)	730,64	5.000,00	5.730,64
Samoa-Occidental sous administration néo-zélan- daise	1.177,70	(1.177,70)	
Sarawak	21.381,74	10.000,00	31.381,74
Singapour	18.750,20	900,00	19.650,20
Thaïlande	491.216,21	323.266,25	814.482,46
Viet-Nam	35.538,36	50.381,76	85.920,12
Equipe régionale d'enquête sur la tuberculose ..	30.800,00		30.800,00
Indochine, crédits non affectés	83.243,14	(83.243,14)	
TOTAL POUR LA RÉGION	11.795.573,41	9.536.746,39	21.332.319,80

d'allocations de l'exercice terminé le 31 décembre 1959

Dépenses

<i>Fournitures et matériel (Dollars)</i>	<i>Bourses de perfec- tionnement (Dollars)</i>	<i>Personnel des programmes (Dollars)</i>	<i>Services divers (Dollars)</i>	<i>Total (Dollars)</i>	<i>Soldes d'allocations au 31.12.1959 (Dollars)</i>
					2.585,57
7.782,08				7.782,08	1.990,67
14.826,68				14.826,68	22.664,78
18.412,69				18.412,69	19.259,82
16.451,57				16.451,57	23.608,05
297.089,98				297.089,98	337.161,73
2.996,38				2.996,38	5.025,15
5.191,83				5.191,83	18.886,62
12.522,57				12.522,57	15.880,52
21.541,52				21.541,52	13.766,04
111.812,22				111.812,22	98.022,82
517,50				517,50	2.682,50
2.163.953,89	12.335,88			2.176.289,77	453.318,61
203.291,90				203.291,90	(12.544,10)
145.876,11				145.876,11	16.787,47
155.746,87	5.350,38			161.097,25	145.963,03
311.075,59	269,63			311.345,22	412.961,07
153.182,24				153.182,24	18.005,69
363.362,21				363.362,21	209.258,70
32.192,70				32.192,70	52.940,08
10.148,48				10.148,48	40.129,62
					3.222,44
					10.500,00
<u>6.647.874,86</u>	<u>45.053,72</u>	<u>11.032,42</u>		<u>6.703.961,00</u>	<u>5.322.879,97</u>
305.230,55				305.230,55	23.002,93
816.151,70	235,31	(822,53)		815.564,48	376.297,42
81.999,10				81.999,10	43.465,33
32.113,95		595,20		32.709,15	44.661,60
55.269,24				55.269,24	143.816,68
					1.536.109,46
301.349,92		263,01		301.612,93	136.001,95
163.358,75		131,51		163.490,26	1.641,25
4.906,54				4.906,54	6.579,58
3.418.246,76	45.268,70	5.835,16		3.469.350,62	8.229.426,41
639.381,39	2.356,67	1.793,61		643.531,67	1.152.095,74
85.518,38				85.518,38	258.326,84
9.738,71		150,00		9.888,71	12.802,52
33.801,06				33.801,06	48.625,82
1.379,58				1.379,58	328,58
251.450,44	3.415,73	690,97		255.557,14	909.520,33
466.555,17	6.444,61	925,81		473.925,59	687.917,20
6.288,14				6.288,14	(557,50)
17.058,28				17.058,28	14.323,46
2.875,03				2.875,03	16.775,17
328.524,27	25.594,93	8.262,28		362.381,48	452.100,98
44.081,43				44.081,43	41.838,69
5.006,78				5.006,78	25.793,22
<u>7.070.285,17</u>	<u>83.315,95</u>	<u>17.825,02</u>		<u>7.171.426,14</u>	<u>14.160.893,66</u>

Etat des allocations, des dépenses et des soldes

	Allocations		Total pour 1959 et années suivantes (Dollars)
	Soldes au 1.1.1959 (Dollars)	Autorisées en 1959 (Dollars)	
Europe			
Autriche	17.612,31	(1.439,78)	16.172,53
Espagne	383.408,18	(5.401,09)	378.007,09
Finlande	20.927,67	(20.927,67)	
Grèce	2.252,77	75.000,00	77.252,77
Hongrie et Autriche (mères et enfants hongrois)	185,03	(185,03)	
Italie	2.807,74	47.000,00	49.807,74
Pologne	255.868,33	542.500,00	798.368,33
Yougoslavie	503.685,99	37.321,15	541.007,14
TOTAL POUR LA RÉGION	1.186.748,02	673.867,58	1.860.615,60
Méditerranée orientale			
Aden	38.705,95	1.100,00	39.805,95
Ethiopie	175.363,00	196.600,00	371.963,00
Irak	149.195,69	210.900,00	360.095,69
Iran	794.578,66	992.100,00	1.786.678,66
Israël	61.294,13	283.852,59	345.146,72
Jordanie	270.601,45	407.387,62	677.989,07
Liban	5.575,84		5.575,84
Libye	110.045,34	52.258,21	162.303,55
République arabe unie:			
Égypte	125.820,74	73.427,45	199.248,19
Syrie	699.174,03	216.923,31	916.097,34
Somalie britannique	579,08	25.500,00	26.079,08
Somalie sous administration italienne	117.413,46	340.400,00	457.813,46
Soudan	54.900,24	31.500,00	86.400,24
Turquie	436.694,09	1.189.168,32	1.625.862,41
Équipe régionale d'enquête sur la tuberculose ..	44.000,00		44.000,00
TOTAL POUR LA RÉGION	3.083.941,70	4.021.117,50	7.105.059,20
Dépenses non réparties	(1.366.197,65)		(1.366.197,65)
TOTAL POUR TOUTES LES RÉGIONS	23.654.012,96	22.086.923,71	45.740.936,67
ASSISTANCE GÉNÉRALE			
Mise au point d'aliments riches en protéines pour les enfants	46.895,20	200.000,00	246.895,20
Bourses de perfectionnement — Centre de formation de Calcutta	22.249,17	12.000,00	34.249,17
Personnel de nutrition et Conférence sur la malnutrition	75.000,00	225.000,00	300.000,00
Cours de formation collective		10.000,00	10.000,00
Centre international de l'enfance (Paris)	300.000,00	300.000,00	600.000,00
Services d'exécution	2.180.548,19	2.201.471,81	4.382.020,00
DÉPENSES D'ADMINISTRATION	1.811.378,67	1.795.191,33	3.606.570,00
TOTAL GÉNÉRAL	28.090.084,19	26.830.586,85	54.920.671,04

^a Les crédits pour ces territoires ont été alloués avant la création de la Communauté.

^b Il existe un différend, en ce qui concerne le statut politique de ce territoire, entre le Gouvernement indonésien et l'

Allocations de l'exercice terminé le 31 décembre 1959

Dépenses

<i>Fournitures et matériel (Dollars)</i>	<i>Bourses de perfec- tionnement (Dollars)</i>	<i>Personnel des programmes (Dollars)</i>	<i>Services divers (Dollars)</i>	<i>Total (Dollars)</i>	<i>Soldes d'allocations au 31.12.1959 (Dollars)</i>
13.301,31				13.301,31	2.871,22
152.524,93	1.601,82			154.126,75	223.880,34
1.891,32				1.891,32	75.361,45
(4.864,58)				(4.864,58)	54.672,32
74.007,42	60,00			74.067,42	724.300,91
97.929,32	(320,04)			97.609,28	443.397,86
<u>334.789,72</u>	<u>1.341,78</u>			<u>336.131,50</u>	<u>1.524.484,10</u>
25.008,12	1.280,00			26.288,12	13.517,83
171.381,41	3.086,78			174.468,19	197.494,81
236.525,38				236.525,38	123.570,31
1.261.578,05				1.261.578,05	525.100,61
43.666,70	2.135,00			45.801,70	299.345,02
182.090,38		5.156,90		187.247,28	490.741,79
45.808,01	1.986,09	(153,79)		47.640,31	5.575,84
					114.663,24
94.103,88				94.103,88	105.144,31
195.530,49				195.530,49	720.566,85
4.428,45				4.428,45	21.650,63
365.099,26				365.099,26	92.714,20
51.799,32				51.799,32	34.600,92
963.475,42	10.812,49			974.287,91	651.574,50
12.472,19				12.472,19	31.527,81
<u>3.652.967,06</u>	<u>19.300,36</u>	<u>5.003,11</u>		<u>3.677.270,53</u>	<u>3.427.788,67</u>
(93.862,90)	36.733,50			(57.129,40)	(1.309.068,25)
<u>19.378.769,82</u>	<u>220.890,45</u>	<u>33.860,55</u>		<u>19.633.520,82</u>	<u>26.107.415,85</u>
29.076,70				29.076,70	217.818,50
	7.943,71			7.943,71	26.305,46
		61.823,44		61.823,44	238.176,56
			256.355,29	256.355,29	10.000,00
			2.083.791,14	2.083.791,14	343.644,71
			1.711.477,55	1.711.477,55	2.298.228,86
<u>19.407.846,52</u>	<u>228.834,16</u>	<u>95.683,99</u>	<u>4.051.623,98</u>	<u>23.783.988,65</u>	<u>1.895.092,45</u>
					<u>31.136.682,39</u>

Deuxième partie

FONDS DES CARTES DE VŒUX DU FISE

RAPPORT FINANCIER POUR L'EXERCICE TERMINE LE 31 JANVIER 1960

1. Les états financiers du Fonds des cartes de vœux du FISE pour l'exercice terminé le 31 janvier 1960 sont joints au présent rapport. Ces états sont les suivants:

- a) Etat de l'actif et du passif au 31 janvier 1960;
- b) Etat des recettes et des dépenses de l'exercice terminé le 31 janvier 1960;
- c) Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes de l'exercice terminé le 31 janvier 1960.

2. Le Fonds des cartes de vœux met en vente, pour la période des fêtes, des cartes conçues par des artistes contemporains éminents. Non seulement il fait connaître le FISE aux habitants de nombreux pays, mais en même temps il lui procure des ressources. On choisit les artistes d'après leur réputation nationale ou internationale et les compositions portent sur des sujets de caractère international. Les ventes de cartes de vœux se font surtout grâce à l'envoi de brochures à des particuliers, aux efforts des comités nationaux et d'autres organismes bénévoles, et à la publicité faite dans la presse et les périodiques, ainsi qu'à la radio et à la télévision des divers pays. Au cours de la dernière campagne des cartes illustrées par six artistes ont été mises en vente. Comme en 1958, des cartes plus coûteuses étaient en vente aux Etats-Unis, au prix de 6,25 dollars la boîte de 25; pendant la campagne, plus de 158.000 de ces cartes ont été vendues. La production de cartes de correspondance (qui ne portent pas de formules de vœux) donne la possibilité, en vendant des cartes après la période des fêtes, de s'assurer un revenu régulier pendant toute l'année.

3. Grâce à une publicité accrue et à des campagnes organisées dans le monde entier, le volume des ventes de cartes de vœux du FISE a augmenté d'année en année. Le tableau ci-après donne le nombre de cartes vendues, les recettes brutes, les dépenses et les recettes nettes des trois derniers exercices:

Tableau 1

	<i>Nombre de cartes vendues</i>	<i>Recettes brutes (Dollars)</i>	<i>Dépenses (Dollars)</i>	<i>Recettes nettes (Dollars)</i>
1957	7.597.000	761.240	424.275	336.965
1958	10.898.000	1.171.815	511.003	660.812
1959	14.166.000	1.258.906	489.014	769.892

4. Comme les années précédentes, on a élargi la diffusion géographique des ventes. Le tableau ci-après donne le pourcentage des ventes dans les pays où elles ont été le plus actives et dans les autres pays et régions; il indique également le pourcentage d'augmentation par rapport à 1958:

Tableau 2

	1957		1958		1959		<i>Pour- centage d'augmen- tation en 1959 par rapport à 1958</i>
	<i>Nombre de cartes vendues</i>	<i>Pour- centage du total des ventes</i>	<i>Nombre de cartes vendues</i>	<i>Pour- centage du total des ventes</i>	<i>Nombre de cartes vendues</i>	<i>Pour- centage du total des ventes</i>	
Etats-Unis d'Amérique	3.831.160	50,4	5.173.753	47,5	6.270.895	44,2	21,2
Royaume-Uni de Grande-Bre- tagne et d'Irlande du Nord	1.315.700	17,3	1.618.495	14,9	2.012.664	14,2	24,4
Autres pays européens	1.426.778	18,8	2.316.565	21,2	3.169.598	22,4	36,8
Canada	420.230	5,5	792.446	7,3	1.200.000	8,5	51,4
Afrique et Méditerranée orientale	50.413	0,7	108.243	1,0	140.779	1,0	30,1
Asie	281.016	3,7	448.907	4,1	576.871	4,1	28,5
Australie et Nouvelle-Zé- lande	103.920	1,4	230.790	2,1	500.630	3,5	116,9
Amérique centrale et Amé- rique du Sud	168.068	2,2	209.013	1,9	294.247	2,1	40,8
TOTAL	7.597.285	100,0	10.898.212	100,0	14.165.684	100,0	30,0

Actif et passif

ACTIF

5. *Encaisse et disponible en banque.* — Au 31 janvier 1960, le disponible en banque était de 32.402 dollars.

6. Les placements se sont élevés à 832.844 dollars, dont 704.846 dollars en bons du Trésor des Etats-Unis venant à échéance le 7 avril 1960 (valeur nominale de 710.000 dollars, achetés le 26 janvier 1960 à un taux d'escompte de 3,90 pour 100) et 127.998 dollars déposés dans des comptes en banque portant intérêt à 3 pour 100.

7. Les sommes à recevoir atteignaient 472.176 dollars, dont 454.985 dollars au titre des ventes de cartes et 17.191 dollars représentant d'autres sommes dues au Fonds (principalement des remboursements de droits et taxes et des dépenses réglées d'avance au titre de la campagne de 1960); jusqu'au mois de mai 1960, 261.410 dollars avaient été encaissés.

PASSIF

8. Les sommes à payer et autres dépenses non réglées s'élevaient à 42.544 dollars, qui se répartissaient de la façon suivante:

- a) Dépenses du FISE pour le compte du Fonds des cartes de vœux pendant le mois de janvier 1960 (38.378 dollars), remboursées au FISE après le 31 janvier 1960;
- b) Sommes dues au personnel au titre du Fonds de péréquation des impôts (3.531 dollars);
- c) Dépenses d'administration non réglées (635 dollars).

9. L'excédent de l'actif sur le passif s'élevait à 1.294.878 dollars, dont 524.986 dollars représentant le capital (Fonds de roulement) prélevé sur les recettes de la campagne de 1958 et 769.892 dollars représentant le bénéfice net de la dernière campagne. Sur cet excédent de 1.294.878 dollars, une somme de 742.578 dollars a été virée à la masse commune du FISE en avril 1960, d'ordre du Directeur général. Le solde, soit 552.300 dollars, servira de capital (Fonds de roulement) pour le lancement de la campagne de 1960.

Fonds de roulement et virements à la masse commune du FISE

10. Dans le passé, le montant du Fonds de roulement était approuvé directement par le Conseil d'administration du FISE à sa session de mars. Comme il est nécessaire de disposer plus tôt des ressources en question, le Conseil d'administration, à sa session de septembre 1959, sur la recommandation du Comité du budget d'administration, a autorisé le Directeur général à financer le budget approuvé du Fonds des cartes de vœux pour 1960 sur le bénéfice net de la campagne de 1959. Si les recettes de la campagne de 1959 dépassent les dépenses autorisées pour 1960, le solde sera viré à la masse commune des fonds du FISE. Le Conseil a également autorisé le Directeur général à suivre la même procédure les années suivantes¹.

11. Le tableau ci-après indique le montant du Fonds de roulement au début de l'exercice financier, les recettes nettes, les virements à la masse commune du FISE et le montant du Fonds de roulement pour la campagne suivante:

Tableau 3

Campagnes	Fonds de roulement au début de l'exercice	Recettes nettes	Excédent de l'actif sur le passif en fin d'exercice [total des colonnes (1) et (2)]	Virement à la masse commune du FISE ^a	Fonds de roulement pour l'exercice suivant
	(1) (Dollars)	(2) (Dollars)	(3) (Dollars)	(4) (Dollars)	(5) (Dollars)
1957	227.209	336.965	564.174	300.000	264.174
1958	264.174	660.812	924.986	400.000	524.986
1959	524.986	769.892	1.294.878	742.578	552.300
1960	552.300	—	—	—	—

^a Ces sommes apparaissent dans les comptes du FISE sous la rubrique "Recettes accessoires" pour l'année civile suivante.

Recettes et dépenses

RECETTES

12. *Ventes de cartes.* — Au cours de la campagne de 1959, 14.165.684 cartes ont été vendues dans l'ensemble du monde, ce qui a rapporté 1.247.555 dollars. C'est aux Etats-Unis (6.270.895 cartes) et au Royaume-Uni

¹ E/ICEF/391/Rev.1, par. 197.

(2.012.664 cartes) que la vente de cartes a été la plus importante. Les ventes ont aussi augmenté dans d'autres pays, comme l'indique le tableau qui figure plus haut au paragraphe 4. Aux Etats-Unis, le Comité des Etats-Unis pour l'UNICEF a pris en charge la vente des cartes le 1er février 1959. Au Canada, la campagne a, comme les années précédentes, été menée par l'Association canadienne pour les Nations Unies. A la fin de la campagne, 1.200.000 cartes environ avaient été vendues. Le bénéfice net des ventes au Canada a été de 67.750 dollars. Dans le nombre des cartes vendues au Canada sont comprises 536.708 cartes qui ont été expédiées directement de New York. Les dispositions prises pour la vente des cartes ont varié selon les pays : dans certains, la vente était assurée par les comités nationaux moyennant une commission, et dans d'autres, directement par le Fonds des cartes de vœux. L'aide efficace des comités nationaux et d'innombrables organisations bénévoles du monde entier contribue beaucoup au succès des campagnes.

13. *Autres recettes* (11.351 dollars). — Ces recettes se répartissent ainsi :

a) Revenu des placements (9.093 dollars)

b) Produit de l'impôt sur les traitements et salaires du personnel (4.321 dollars), bénéfice net rapporté par les insertions imprimées sur les cartes (1.693 dollars), autres recettes accessoires (1.005 dollars) ; de ce total de 7.019 dollars, il faut déduire 4.761 dollars, qui représentent les dépenses afférentes à la récupération d'anciens modèles vendus l'année précédente.

DÉPENSES

14. Les dépenses de la campagne de 1959 se sont élevées à 489.014 dollars, comme l'indique le tableau 4 ci-après, dans lequel figurent également les dépenses correspondantes des exercices 1957 et 1958. Il convient de signaler toutefois que le Comité des Etats-Unis pour le FISE a pris à sa charge tous les frais de distribution et de publicité aux Etats-Unis (sauf pour les comptoirs de vente installés dans le bâtiment de l'ONU). C'est pour cette raison que le tableau fait apparaître une diminution sensible des dépenses de personnel et de publicité et des dépenses diverses. D'autre part, le produit des ventes de cartes aux Etats-Unis (583.572 dollars) est un montant net, c'est-à-dire que la commission du Comité sur la vente des cartes est déduite. Cela n'a pas modifié les frais de production, qui sont comparables aux dépenses des années précédentes. En 1959, le nombre total de cartes imprimées a été de 17.876.498² (12.596.473 aux Etats-Unis, 1.606.740 au Royaume-Uni, 2.673.285 au Danemark et 1.000.000 en France) contre 11.453.200² en 1958.

Tableau 4

	Campagne de 1959 (13.502.392 cartes vendues ^a)		Campagne de 1958 (10.335.966 cartes vendues ^a)		Campagne de 1957 (7.177.285 cartes vendues ^a)	
	Total des dépenses (Dollars)	Coût unitaire (Cents)	Total des dépenses (Dollars)	Coût unitaire (Cents)	Total des dépenses (Dollars)	Coût unitaire (Cents)
Personnel	90.698	0,67	130.749	1,28	114.463	1,60
Production	261.366	1,94	178.747	1,74	148.013	2,06
Publicité et dépenses di- verses ^b	136.950	1,01	201.507	1,97	161.799	2,25
DÉPENSES TOTALES	489.014	3,62	511.003	4,99	424.275	5,91

^a Non compris les cartes imprimées par l'Association canadienne pour les Nations Unies (663.292 cartes en 1959, contre 662.246 en 1958 et 420.000 en 1957).

^b Y compris le fret, l'impression des brochures, etc. (voir l'état des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes de l'exercice financier terminé le 31 janvier 1960, art. III).

Stocks

15. Comme le montrent les tableaux 1 et 2, les ventes ont sensiblement augmenté au cours des années, non seulement aux Etats-Unis, mais dans le monde entier. La diffusion des cartes dans un nombre croissant de pays et la multiplication constante des points de vente obligent à produire davantage de cartes afin que l'on puisse fournir les stocks nécessaires aux nouveaux acheteurs. Il en résulte nécessairement une augmentation du volume des stocks répartis dans le monde. Au 31 janvier 1960, ces stocks s'élevaient au total à 10.292.511 cartes (contre 6.050.084 cartes au 31 janvier 1959), la plus grande partie se trouvant en Europe et aux Etats-Unis. Les pertes en cours de transport, les livraisons incomplètes et les distributions gratuites (échantillons) ont porté au total sur 191.679 cartes (moins de 1 pour 100 du total des cartes entrées dans le circuit de distribution) ; 170.000 cartes d'un stock ancien (dont le modèle s'était révélé dépourvu de valeur marchande) ont été détruites. Les stocks existants au 31 janvier

² Voir la note a au bas du tableau 4.

1960 sont évalués à 93.000 dollars. Ce montant est établi d'après le coût moyen de production moins la dépréciation. Pour la comptabilisation des stocks voir, la note qui figure au bas de l'état de l'actif et du passif.

Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes

16. A sa session de juin 1958, le Comité du budget d'administration a approuvé pour le Fonds des cartes de vœux un budget de 388.000 dollars (brut) pour 1959 et autorisé le Directeur général à engager des dépenses supplémentaires à concurrence de 10 pour 100 du budget brut, au cas où il aurait à faire face à une hausse imprévue des frais de production et de distribution des cartes³. Pour établir le budget de 1959, on avait supposé que l'on produirait et distribuerait 12 millions de cartes. Par la suite, il s'est révélé nécessaire de porter le tirage initial à 14 millions de cartes, et le Comité du budget d'administration, à sa session de juin 1959, a approuvé 80.000 dollars de crédits supplémentaires pour couvrir les frais de production, de publicité et de personnel correspondants⁴. Le Comité a aussi autorisé le Directeur général à engager des dépenses supplémentaires à concurrence de 5 pour 100 du budget brut révisé (468.000 dollars), au cas où un nouveau tirage serait nécessaire. Le succès des ventes (14,2 millions de cartes vendues [voir par. 12]) a obligé à porter le tirage à 17,9 millions de cartes, et le Directeur général a fait usage de son droit d'approuver une augmentation de 5 pour 100 (23.400 dollars) des crédits ouverts, portant ainsi le budget révisé à 491.400 dollars au total. Les dépenses engagées au cours de l'exercice se sont élevées à 489.014 dollars, ce qui a laissé un solde de 2.386 dollars, qui a été annulé.

17. Le personnel permanent du Fonds des cartes de vœux comprend 11 fonctionnaires (5 à New York et 6 en Europe: Londres et Paris). Pendant la période de vente le Fonds emploie des agents temporaires en Europe et dans d'autres bureaux extérieurs où le volume des ventes l'exige.

20 mai 1960.

Le Directeur général,
(Signé) Maurice PATE

³ E/ICEF/L.1220, par. 19.

⁴ E/ICEF/L.1230, par. 33.

ETATS FINANCIERS
DE L'EXERCICE TERMINE LE 31 JANVIER 1960

Etat de l'actif et du passif

(Equivalent en dollars)

ACTIF

	(Dollars)	(Dollars)
Encaisse et disponible en banque		32.402,35
Placements		832.844,22
Sommes à recevoir		
Ventes de cartes :		
A recevoir des bureaux extérieurs du FISE	103.104,46	
A recevoir de l'Association canadienne pour les Nations Unies	67.750,00	
A recevoir des dépositaires	284.130,69	
	<u>454.985,15</u>	
Divers	17.190,86	472.176,01
		<u>1.337.422,58</u>

Note. — La valeur des cartes en stock, estimée à 93.000 dollars, n'est pas comptée dans l'actif indiqué ci-dessus.

CERTIFIÉ EXACT :

Le Contrôleur,
(Signé) Stanley SROKA

ATTESTATION

Le présent état de l'actif et du passif a été vérifié conformément aux instructions nécessaires et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis le

31 janvier 1960

(Etats-Unis)

PASSIF

	(Dollars)	(Dollars)
Sommes à payer et autres dépenses non réglées (y compris 635,21 dollars de dépenses d'administration)		42.544,23
Excédent de l'actif sur le passif:		
Solde au 1er février 1959	924.986,41	
Moins: virement au FISE	400.000,00	
	524.986,41	
A ajouter: Excédent des recettes sur les dépenses pendant l'exercice terminé le 31 janvier 1960 (voir état des recettes et des dépenses)	769.891,94	1.294.878,35
		1.337.422,58

APPROUVÉ:

Pour le Directeur général:
(Signé) E. J. R. HEYWARD

DE VERIFICATION

Nous avons reçues. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications
le présent état est exact.

(Signé) Lars BREIE (Norvège)
L. GÖTZEN (Pays-Bas)
J. MURGUEITIO (Colombie)

Etat des recettes et des dépenses de l'exercice terminé le 31 janvier 1960

	Dollars	Dollars
Recettes		
Ventes de cartes:		
Aux Etats-Unis d'Amérique	583.572,40	
Hors des Etats-Unis d'Amérique	680.231,30	
	<u>1.263.803,70</u>	
Moins: Droits et taxes	16.248,67	1.247.555,03
		<u>1.247.555,03</u>
Autres recettes:		
Revenu des placements	9.093,31	
Divers	2.257,88	11.351,19
		<u>11.351,19</u>
		<u>1.258.906,22</u>
Dépenses		
Personnel	90.698,20	
Production	261.365,73	
Publicité et dépenses diverses	136.950,35	489.014,28
		<u>489.014,28</u>
Excédent des recettes sur les dépenses		<u>769.891,94</u>

CERTIFIÉ EXACT:

Le Contrôleur,
(Signé) Stanley SROKA

APPROUVÉ:

Pour le Directeur général:
(Signé) E. J. R. HEYWARD

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état des recettes et des dépenses a été examiné conformément aux instructions que nous avons reçues. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

(Signé) Lars BREIE (Norvège)
L. GÖTZEN (Pays-Bas)
J. MURGUEITIO (Colombie)

**Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes
de l'exercice terminé le 31 janvier 1960**

	<i>Crédits ouverts (Dollars)</i>	<i>Dépenses engagées (Dollars)</i>	<i>Soldes (Dollars)</i>
<i>Article premier. — Dépenses de personnel</i>			
Traitements et salaires	82.950,00	82.705,83	244,17
Cotisations à la Caisse des pensions du personnel	6.050,00	5.935,61	114,39
Indemnités pour personnes à charge	800,00	695,25	104,75
Cotisations à l'assurance-maladie et aux assurances sociales	1.500,00	1.361,51	138,49
	<u>91.300,00</u>	<u>90.698,20</u>	<u>601,80</u>
<i>Article II. — Frais de production</i>			
Boîtes	59.100,00	59.066,67	33,33
Assemblage	46.200,00	46.185,01	14,99
Enveloppes	50.050,00	50.030,36	19,64
Papier	52.050,00	52.020,48	29,52
Impression	54.500,00	54.063,21	436,79
	<u>261.900,00</u>	<u>261.365,73</u>	<u>534,27</u>
<i>Article III. — Frais de publicité et dépenses diverses</i>			
Service d'adresses	300,00	166,44	133,56
Impression de brochures	48.150,00	48.129,69	20,31
Vérification extérieure de comptes	1.500,00	1.500,00	—
Fret	35.291,00	35.268,67	22,33
Divers	2.459,00	2.289,41	169,59
Matériel de bureau	1.750,00	1.709,94	40,06
Services d'emballage et d'expédition	8.650,00	8.615,57	34,43
Affranchissement	5.500,00	5.098,79	401,21
Publicité	17.650,00	17.543,65	106,35
Location de locaux	9.300,00	9.260,86	39,14
Papeterie et fournitures de bureau	2.550,00	2.500,43	49,57
Communications téléphoniques et télégraphiques	1.200,00	1.158,59	41,41
Frais de voyage du personnel en mission	3.900,00	3.708,31	191,69
	<u>138.200,00</u>	<u>136.950,35</u>	<u>1.249,65</u>
TOTAL GÉNÉRAL	<u><u>491.400,00</u></u>	<u><u>489.014,28</u></u>	<u><u>2.385,72</u></u>

CERTIFIÉ EXACT :

Le Contrôleur,
(Signé) Stanley SROKA

APPROUVÉ :

Pour le Directeur général :
(Signé) E. J. R. HEYWARD

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes a été vérifié conformément aux instructions que nous avons reçues. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

(Signé) Lars BREIE (Norvège)

L. GÖTZEN (Pays-Bas)

J. MURGUEITIO (Colombie)

Troisième partie

**RAPPORT DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES
A L'ASSEMBLEE GENERALE**

RAPPORT DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES A L'ASSEMBLEE GENERALE SUR LA VERIFICATION DES COMPTES DU FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE POUR L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1959

1. Le Directeur général du FISE a soumis au Comité des commissaires aux comptes, pour vérification, les états financiers (avec tableaux connexes) ci-après :

- I. Etat de l'actif et du passif au 31 décembre 1959;
- II. Etat des recettes et des dépenses de l'exercice terminé le 31 décembre 1959;
- III. Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes (dépenses d'administration et dépenses des services d'exécution) de l'exercice terminé le 31 décembre 1959.

2. *Fonds des cartes de vœux.* — Le états financiers suivants ont été soumis pour vérification en ce qui concerne le Fonds des cartes de vœux :

- I. Etat de l'actif et du passif au 31 janvier 1960;
- II. Etat des recettes et des dépenses de l'exercice terminé le 31 janvier 1960;
- III. Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes de l'exercice financier terminé le 31 janvier 1960.

Le Comité certifie que tous les états financiers mentionnés ci-dessus sont conformes aux livres et aux pièces comptables.

3. Le Comité tient à remercier les fonctionnaires du FISE à New York et à Paris du concours et de l'assistance qu'ils lui ont prêtés pour la vérification des comptes.

4. Le Comité a obtenu toutes les explications et tous les renseignements voulus et a reçu communication des rapports que les vérificateurs du FISE ont établis à la suite de leur examen de la comptabilité tenue dans les bureaux extérieurs.

5. *Réserve pour assurances.* — Au 31 décembre 1959, le solde de ce compte s'élevait à 174.969 dollars. Le Conseil d'administration a créé cette réserve (200.000 dollars) en 1950 pour permettre au FISE d'assurer lui-même ses expéditions contre les pertes en mer ou dans les entrepôts.

6. Le tableau ci-après indique, pour chacun des trois derniers exercices, le pourcentage des dépenses totales représenté par les dépenses d'administration et les dépenses des services d'exécution :

	1957	1958 (Pourcentage)	1959
Dépenses d'administration	6,29	6,80	6,78
Dépenses des services d'exécution	6,76	7,08	7,99

7. Le Comité a pris note que l'Administration a l'intention de donner à la vérification intérieure des comptes un caractère encore plus poussé, et qu'elle s'y emploie dès maintenant.

Mai 1960.

(Signé) Lars BREIE (Norvège)
L. GÖTZEN (Pays-Bas)
J. MURGUEITIO (Colombie)